

## DIRETTIVI

## DIRETTIVA 2013/53/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-20 ta' Novembru 2013

dwar id-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni u l-inġenji tal-ilma personali u li tħassar id-Direttiva 94/25/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trasmissjoni tal-abbozz tal-att legiſlattiv lill-parlamenti nazżjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(1)</sup>,Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiſlattiva ordinarja <sup>(2)</sup>,

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 94/25/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 1994 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, tar-regolamenti u tad-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mad-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni <sup>(3)</sup> ġiet adottata fil-kuntest tal-istabbiliment tas-suq intern sabiex jiġu armonizzati l-karatteristiċi ta' sikurezza tad-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni fl-Istati Membri kollha u biex jitneħħew l-ostakli għall-kummerċ fid-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni bejn l-Istati Membri.

(2) Originarjament, id-Direttiva 94/25/KE kopriet biss id-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni li għandhom tul

tal-buq minimu ta' 2,5 m u tul massimu ta' 24 m. Id-Direttiva 2003/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Ġunju 2003 li temenda d-Direttiva 94/25/KE <sup>(4)</sup> estendiet il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 94/25/KE biex tinkludi fid-Direttiva emendata l-inġenji tal-ilma personali u r-rekwiżiti integrati għall-protezzjoni tal-ambjent billi jiġu adottati limiti għall-emissjonijiet tal-egżost (CO, HC, NO<sub>x</sub> u l-partikulati) u l-livelli tal-limiti għall-hsejjes għal magni tal-propulsjoni, kemm għall-magni li jaqdbu bil-kompressjoni kif ukoll għall-magni li jaqdbu bl-ispark.

(3) Id-Direttiva 94/25/KE hija bbażata fuq il-prinċipji tal-Approċċ il-Ġdid, kif stabbilit fir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 1985 dwar approċċ ġdid għall-armonizzazzjoni u l-istandards tekniċi <sup>(5)</sup>. Għalhekk, din tistipula biss ir-rekwiżiti essenzjali li japplikaw għad-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni, filwaqt li d-dettalji tekniċi huma adottati mill-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN) u l-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni Elektroteknika (Cenelec) skont id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura dwar l-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u r-regolamenti tekniċi u r-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika <sup>(6)</sup>. Il-konformità mal-istandards armonizzati stabbiliti b'dan il-mod, li n-numri ta' referenza tagħhom huma ppubblikati fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, tipprovdi preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti tad-Direttiva 94/25/KE. L-esperjenza wriet li dawn il-prinċipji bażiċi hadmu sewwa f'dan is-settur u għandhom jinżammu u anki jiġu promossi aktar.

(4) L-iżviluppi teknoloġiċi fis-suq, madankollu, qajmu kwistjonijiet godda fir-rigward tar-rekwiżiti ambjentali tad-Direttiva 94/25/KE. Sabiex jitqiesu dawk l-iżviluppi u biex ikun hemm kjarifika fir-rigward tal-qafas li fih il-prodotti koperti minn din id-Direttiva jistgħu jiġu

<sup>(1)</sup> ĠU C 43, 15.2.2012, p. 30.

<sup>(2)</sup> Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tad-9 ta' Ottubru 2013 (għadha ma gietx ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali*) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-15 ta' Novembru 2013.

<sup>(3)</sup> ĠU L 164, 30.6.1994, p. 15.

<sup>(4)</sup> ĠU L 214, 26.8.2003, p. 18.

<sup>(5)</sup> ĠU C 136, 4.6.1985, p. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

kkummerċjalizzati, ċerti aspetti tad-Direttiva 94/25/KE għandhom jiġu riveduti u mtejba u, fl-interessi taċ-ċarezza, dik id-Direttiva għandha tiġi revokata u sostitwita minn din id-Direttiva.

- (5) Ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jstabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti <sup>(1)</sup> jistipula dispożizzjonijiet orizzontali dwar l-akkreditament tal-korpi li jivvalutaw il-konformità, dwar il-marka CE u dwar il-qafas tal-Unjoni għas-sorveljanza tas-suq, u l-kontrolli ta' prodotti li jidhlu fis-suq tal-Unjoni, li huma wkoll applikabbli għall-prodotti koperti minn din id-Direttiva.
- (6) Id-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar qafas komuni għall-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti <sup>(2)</sup> tipprovdi prinċipji komuni u dispożizzjonijiet ta' referenza għall-finijiet ta' leġislazzjoni bbażati fuq il-prinċipji tal-Approċċ il-Ġdid. Sabiex tkun żgurata l-konsistenza ma' leġislazzjoni settorjali oħra dwar il-prodotti, jixraq li ċerti dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jiġu allinjati ma' dik id-Deċiżjoni, sakemm l-ispeċifitajiet settorjali ma jirrikjedux soluzzjoni differenti. Għalhekk, ċerti definizzjonijiet, l-obbligi ġenerali tal-operaturi ekonomiċi, il-preżunzjoni tal-konformità, ir-regoli dwar il-marki CE, ir-rekwiżiti għall-korpi li jivvalutaw il-konformità u l-proċeduri ta' notifikazzjoni u d-dispożizzjonijiet dwar proċeduri li jittrattaw prodotti li jipprezentaw riskju għandhom jiġu allinjati ma' dik id-Deċiżjoni. Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 25 ta' Ottubru 2012 dwar l-istandardizzazzjoni Ewropea <sup>(3)</sup> jipprevedi proċedura għal oġġezzjonijiet għall-istandards armonizzati fejn daww il-istandards ma jissodisfawx kompletament ir-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.
- (7) Il-kamp ta' applikazzjoni u d-definizzjonijiet tad-Direttiva 94/25/KE għandhom jiġu ċċarati sabiex jiffacilitaw il-fehim u l-applikazzjoni uniformi ta' din id-Direttiva mill-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet nazzjonali. B'mod partikolari, għandu jiġi ċċarat li vetturi anfibi huma esklużi mill-ambitu ta' din id-Direttiva. Huwa wkoll neċessarju li jiġi speċifikat liema tip ta' kenuri u kayaks huma esklużi mill-ambitu ta' din id-Direttiva u li jiġi ċċarat li huma biss l-inġenji tal-ilma personali maħsuba għall-isport u d-divertiment li huma koperti minn din id-Direttiva.
- (8) Jixraq ukoll li jingħataw definizzjonijiet ta' "inġenju tal-ilma mibni għall-użu personali", ta' "tul tal-buq" u ta' "importatur privat" li huma speċifiċi għal dan is-settur sabiex jiffacilitaw il-fehim u l-applikazzjoni uniformi ta'

din id-Direttiva. Huwa neċessarju li tiġi estiża d-definizzjoni attwali ta' "magni ta' propulsjoni" biex tkopri wkoll is-soluzzjonijiet ta' propulsjoni innovattivi.

- (9) Il-prodotti koperti minn din id-Direttiva li jitqiegħdu fis-suq tal-Unjoni jew li jithaddmu għandhom jikkonformaw mal-leġislazzjoni tal-Unjoni rilevanti, u l-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu responsabbli għall-konformità tal-prodotti, fir-rigward tar-rwoli rispettivi li għandhom fil-katina tal-provvista, sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' harsien tal-interessi pubbliċi, bhas-saħħa u s-sikurezza, u l-harsien tal-konsumaturi u tal-ambjent, u biex tiġi garantita kompetizzjoni ġusta fis-suq tal-Unjoni.
- (10) L-operaturi ekonomiċi li jintervjenu fil-katina tal-provvista u tad-distribuzzjoni għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li l-prodotti koperti minn din id-Direttiva ma jipperikolawx is-saħħa u s-sikurezza tal-persuni, tal-proprietà jew tal-ambjent meta mibnija u mantenuti b'mod korrett, u li jagħmlu disponibbli fis-suq daww il-prodotti biss li jikkonformaw mal-leġislazzjoni tal-Unjoni rilevanti. Din id-Direttiva għandha tipprovdi tqassim ċar u proporzjonat ta' obbligi li jikkorrispondu mar-rwol ta' kull operatur fil-katina tal-provvista u tad-distribuzzjoni.
- (11) Billi ċerti kompiti jistgħu jitwettqu mill-manifattur biss, jehtieg li jkun hemm distinzjoni ċara bejn il-manifattur u l-operaturi iktar 'l isfel fil-katina ta' distribuzzjoni. Barra minn hekk, jehtieg li jkun hemm distinzjoni ċara bejn l-importatur u d-distributtur, peress li l-importatur idahhal prodotti minn pajjiżi terzi fis-suq tal-Unjoni. L-importatur għalhekk għandu jassigura li dawn il-prodotti jkunu konformi mar-rekwiżiti applikabbli tal-Unjoni.
- (12) Il-manifattur, li jkollu konozzenza dettaljata tad-disinn u tal-proċess tal-produzzjoni, huwa fl-aħjar pożizzjoni li jesegwixxi l-proċedura kollha ta' valutazzjoni tal-konformità. Il-valutazzjoni tal-konformità għandha, għalhekk, tibqa' l-obbligu tal-manifattur biss.
- (13) Jehtieg li jiġi assigurat li l-prodotti koperti minn din id-Direttiva li jidhlu fis-suq tal-Unjoni minn pajjiżi terzi jkunu konformi mar-rekwiżiti applikabbli tal-Unjoni, u b'mod partikolari li l-manifatturi jkunu wettqu l-proċeduri ta' valutazzjoni xierqa fir-rigward ta' daww il-prodotti. Għaldaqstant, għandu jsir provvediment għall-importaturi biex jiġi assigurat li l-prodotti li jqiegħdu fis-suq ikunu konformi mar-rekwiżiti applikabbli u biex dawn ma jqiegħdux fis-suq prodotti li ma jikkonformawx ma' dawn ir-rekwiżiti jew li jipprezentaw riskju. Għall-istess raġuni, għandu jsir provvediment għall-importaturi biex jiġi assigurat li jkunu twettqu l-proċeduri tal-valutazzjoni tal-konformità u li l-marka CE u d-dokumentazzjoni magħmulin mill-manifatturi jkunu disponibbli għall-ispezzjoni mill-awtoritajiet ta' sorveljanza.

<sup>(1)</sup> ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30.

<sup>(2)</sup> ĠU L 218, 13.8.2008, p. 82.

<sup>(3)</sup> ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12.

- (14) Fejn id-distributur jagħmel prodott kopert b'din id-Direttiva disponibbli fis-suq wara li dan ikun tqiegħed fis-suq mill-manifattur jew mill-importatur, dan għandu jaġixxi bil-kura dovuta sabiex jassigura li t-trattament tal-prodott min-naħa tiegħu ma jolqotx hażin il-konformità tiegħu. Iżda kemm l-importaturi kif ukoll id-distributuri huma mistennija li jaġixxu bil-kura dovuta fir-rigward tar-rekwiżiti applikabbli meta huma jqiegħdu jew jagħmlu disponibbli prodotti fis-suq.
- (15) Meta jqiegħdu prodott kopert b'din id-Direttiva fis-suq, l-importaturi għandhom jindikaw fuq il-prodott isimhom u l-indirizz fejn ikun jista' jsir kuntatt magħhom. Għandhom jiġu previsti xi eċċezzjonijiet fejn id-daqs jew in-natura ta' komponent ma jippermettux din l-identifikazzjoni.
- (16) Kwalunkwe operatur ekonomiku li jew iqiegħed prodott fis-suq f'ismu stess jew bil-marka kummerċjali tiegħu jew jimmodifika prodott b'tali mod li dan jista' jaffettwa l-konformità mar-rekwiżiti applikabbli, għandu jitqies bħala l-manifattur u għandu jassumi l-obbligi tal-manifattur.
- (17) Id-distributuri u l-importaturi, minhabba li huma qrib tas-suq, għandhom ikunu aktar involuti fil-kompiti ta' sorveljanza tas-suq li jsiru minn awtoritajiet kompetenti nazzjonali, u għandhom jithejjew biex jipparteċipaw b'mod attiv billi jagħtu lill-awtoritajiet kompetenti l-informazzjoni kollha neċessarja dwar il-prodott ikkonċernat.
- (18) L-importazzjoni tad-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni minn pajjiżi terzi għall-Unjoni minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi stabbiliti fl-Unjoni hija karatteristika speċifika ta' dan is-settur. Madankollu, id-Direttiva 94/25/KE fiha ffit dispożizzjonijiet li japplikaw jew li jista' jitqies li japplikaw għall-importaturi privati fir-rigward tat-tweqqif tal-valutazzjoni tal-konformità (valutazzjoni ta' wara l-bini). Għaldaqstant, hemm bżonn li jiġu ċċarati l-obbligi l-oħra tal-importaturi privati li fil-prinċipju għandhom jiġu armonizzati ma' daww tal-manifatturi, b'ċerti eċċezzjonijiet relatati man-natura mhux kummerċjali tal-attivitàjiet tagħhom.
- (19) Meta tkun assigurata t-traċċabbiltà ta' prodott fil-katina kollha tal-provvista, dan jgħin biex is-sorveljanza tas-suq tkun aktar sempliċi u effikaċi. Sistema effikaċi ta' traċċabbiltà tiffaċilita l-kompitu tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq biex jittraċċaw lill-operaturi ekonomiċi li jkunu għamlu disponibbli fis-suq prodotti mhux konformi.
- (20) Għal raġunijiet ta' ċarezza u konsistenza mad-Direttivi l-oħra dwar l-Approċċ il-Gdid, huwa meħtieġ li jiġi speċifikat esplicitament li l-prodotti koperti minn din id-Direttiva jistgħu jitqiegħdu fis-suq jew jithaddmu biss jekk jissodisfaw ir-rekwiżiti ġenerali li ma jkunux ta' periklu għas-saħħa u s-sikurezza tal-persuni, tal-proprjetà jew tal-ambjent, u dan biss jekk jissodisfaw ir-rekwiżiti essenzjali stabbiliti f'din id-Direttiva.
- (21) Għall-magni adattati għall-użu fil-baħar bħala magni tal-propulsjoni, fejn il-magna ta' oriġini diġà jkollha l-approvazzjoni tat-tip skont id-Direttiva 97/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1997 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-miżuri kontra l-emissjoni ta' inkwinanti ta' gass u partikolati minn magni ta' kombustjoni interna li għandhom jiġu installati f'makkinarju mobbli mhux tat-triq<sup>(1)</sup>, jew ir-Regolament (KE) Nru 595/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Ġunju 2009 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni rigward l-emissjonijiet minn vetturi heavy-duty (Euro VI) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi<sup>(2)</sup>, il-persuni li jadattaw il-magni għandhom ikunu jistgħu jistrieħu fuq il-prova ta' konformità mahruġa mill-manifattur oriġinali tal-magna meta dawn l-adattamenti ma jkunux bidlu il-karatteristiċi tal-emissjoni tal-egżost.
- (22) L-opzjonijiet biex ikomplu jitnaqqsu l-limiti għall-emissjonijiet tal-egżost tal-magni tal-baħar li jintużaw għar-rikreazzjoni ġew ivvalutati fir-rapport dwar il-possibilitajiet ta' aktar titjib fil-karatteristiċi ambjentali tal-magni ta' dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni, imressaq skont l-Artikolu 2 tad-Direttiva 2003/44/KE. Dak ir-rapport ikkonkluda li huwa xieraq li jkun hemm limiti aktar stretti minn daww stabbiliti fid-Direttiva 2003/44/KE. Il-limiti għandhom jiġu stabbiliti fl-ivell li jirrifletti l-iżvilupp tekniku ta' teknoloġiji tal-magni tal-baħar u li jippermetti progress lejn l-armonizzazzjoni ta' limiti għall-emissjonijiet tal-egżost madwar id-dinja kollha. Il-limiti tas-CO<sub>2</sub>, madankollu, għandhom jiġidiedu sabiex jippermettu li jkun hemm tnaqqis sinifikanti ta' inkwinanti tal-arja oħra biex tiġi riflessal-fattibbiltà teknoloġika u biex tinkiseb l-aktar implimentazzjoni rapida filwaqt li jiġi żgurati li l-impatt soċjo-ekonomiku fuq dan is-settur ekonomiku jkun aċċettabbli.
- (23) Skont il-kategorija ta' fjuwil u ta' qawwa, għandhom jintużaw iċ-ċikli tat-test għall-magni f'applikazzjonijiet tal-baħar deskritti fl-istandard armonizzat rilevanti, u sakemm ikunu disponibbli, daww deskritti fl-istandard ta' ISO rilevanti, b'kont meħud tal-valuri stabbiliti fl-Anness I, Parti B, punt 2.3. Iċ-ċikli tat-test għandhom jiġu żviluppati għall-magni kollha ta' kombustjoni li jkunu parti mis-sistema ta' propulsjoni, inklużi l-impjanti ibridi.

(1) ĠU L 59, 27.2.1998, p. 1.

(2) ĠU L 188, 18.7.2009, p. 1.

- (24) Il-fjuwils tat-test użati biex tiġi vvalutata l-konformità tad-dgħajjes mal-limiti għall-emissjonijiet tal-egżost għandhom jirriflettu l-kompożizzjoni tal-fjuwils użati fis-suq rilevanti, u għaldaqstant il-fjuwils Ewropej tat-test għandhom jintużaw fl-approvazzjoni tat-tip mill-Unjoni. Madankollu, peress li l-manifatturi minn pajjiżi terzi jista' ma jkollhomx aċċess għall-fjuwils Ewropej ta' referenza, huwa mehtieg li l-awtoritajiet li jagħtu l-approvazzjoni jithallew jaċċettaw li l-magni jiġu ttestjati bi fjuwils ta' referenza oħrajn. L-għażla tal-fjuwils ta' referenza għandha madankollu tkun limitata għal dawk l-ispeċifikazzjonijiet stipulati fl-istandard ISO rilevanti sabiex tiġi żgurata l-kwalità u l-komparabbiltà tar-riżultati tat-test.
- (25) Huwa xieraq li jiġi adottat rekwiżit għid li jimponi l-installazzjoni mandatorja għal tankijiet kontenituri għal dgħajjes li għandhom tojlit sabiex ikun hemm aktar harsien tal-ambjent tal-baħar.
- (26) L-istatistika dwar l-incidenti turi li r-riskju li dgħajsa abitabbli li tintuża għar-rikreazzjoni u li jkollha aktar minn buq wiehed tinqaleb huwa baxx. Minkejja l-fatt li dan ir-riskju huwa baxx, jixraq li jiġi kkunsidrat li hemm riskju li dgħajsa abitabbli li tintuża għar-rikreazzjoni u li jkollha aktar minn buq wiehed tinqaleb u, li jekk tkun suxxettibli li tinqaleb, hi għandha tibqa' f'wiċċ l-ilma f-pożizzjoni maqluba u jkun prattikabbli li persuna tinheles.
- (27) F'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà, id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva ma għandhomx jaffettwaw id-dritt tal-Istati Membri li jstabilixxu tali rekwiżiti li huma jqisu mehtieġa għan-navigazzjoni f'ċerti ilmiġiet għall-iskop tal-harsien tal-ambjent, inkluż mit-tniġġis bil-hsejjes, l-istruttura tal-passaġġi tal-ilma, u l-assigurazzjoni tas-sikurezza fil-passaġġi tal-ilma, sakemm dawk id-dispożizzjonijiet ma jkunux jehtieġu modifika għall-inġenju tal-ilma li tkun konformi ma' din id-Direttiva u li dawk id-dispożizzjonijiet ikunu ġustifikati u proporzjonati għall-oġġettivi li għandhom jinkisbu.
- (28) Il-marka CE, li tindika l-konformità ta' prodott, hija l-konsegwenza viżibbli ta' proċess shiħ li jinkludi l-valutazzjoni ta' konformità f'sens wiesa'. Il-prinċipji ġenerali li jirregolaw il-marka CE huma stipulati fir-Regolament (KE) Nru 765/2008. Ir-Regoli li jirregolaw it-twahhil tal-marka CE fuq l-inġenju tal-ilma, il-komponenti u l-magni ta' propulsjoni għandhom jiġu stipulati f'din id-Direttiva. Huwa xieraq li l-obbligu biex ikun hemm twahhil tal-marka CE jitwessa' biex jinkludi wkoll il-magni interni kollha u l-magni li jnsaq mill-poppa mingħajr egżost integrat li huma meqjusa li jissodisfaw ir-rekwiżiti essenzjali stipulati f'din id-Direttiva.
- (29) Huwa kruċjali li l-manifatturi, l-importaturi privati u l-utenti jkunu jafu b'mod ċar li bit-twahhil tal-marka CE mal-prodott, il-manifattur ikun qed jiddikjara li l-prodott huwa konformi mar-rekwiżiti kollha applikabbli u jiehu r-responsabbiltà kollha tal-prodott.
- (30) Il-marka CE għandha tkun l-unika marka ta' konformità li tindika li l-prodott kopert b'din id-Direttiva ikun konformi mal-leġislażzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni. Madankollu, għandhom jithallew jiġu użati marki oħra sakemm dawn jikkontribwixxu biex itejbu l-harsien tal-konsumatur u ma jkunux koperti bil-leġislażzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni.
- (31) Sabiex ikun żgurat li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti essenzjali, jehtieġ li jiġu stabbiliti proċeduri xierqa għall-valutazzjoni tal-konformità li għandhom jiġu segwiti mill-manifattur. Dawn il-proċeduri għandhom jiġu stabbiliti b'referenza għall-moduli li jivvalutaw il-konformità stipulati fid-Deciżjoni Nru 768/2008/KE. Dawn il-proċeduri għandhom jifasslu fid-dawl tal-livell tar-riskju li jista' jkun inerenti fl-inġenji tal-ilma, il-magni u l-komponenti. Għaldaqstant, kull kategorija ta' konformità għandha tiġi supplimentata bi proċedura xierqa jew għażla bejn diversi proċeduri ekwivalenti.
- (32) L-esperjenza wriet li huwa xieraq li jkun hemm varjetà akbar ta' moduli li jivvalutaw il-konformità għall-komponenti. Fir-rigward tal-valutazzjoni tal-konformità tal-emissjoni tal-egżost u r-rekwiżiti tal-emissjoni tal-hsejjes, għandha issir distinzjoni bejn il-kazijiet fejn l-istandards armonizzati ġew użati u l-kazijiet fejn dawn ma ġewx użati, peress li f'dawn tal-aħhar jagħmel sens li tintalab proċedura li tivvaluta l-konformità li tkun aktar stretta. Barra minn hekk, il-possibbiltà li tintuża d-data ta' referenza dwar id-dgħajjes għall-ittestjar tal-emissjonijiet tal-hsejjes għandha titqies superfluwa, peress li ma ntużatx fil-prattika.
- (33) Sabiex tinghata informazzjoni ċara dwar l-ambjent operattiv aċċettabbli tal-inġenji tal-ilma, it-titoli tal-kategoriji tad-disinn tal-inġenji tal-ilma għandhom ikunu bbażati biss fuq il-kundizzjonijiet ambjentali essenzjali għan-navigazzjoni, jiġifieri il-forza tar-riħ u għoli sinifikanti tal-mewġ. L-erba' kategoriji ta' disinn, A, B, C u D, jispeċifikaw meded tal-forza tar-riħ u tal-għoli sinifikanti tal-mewġ għall-iskop ta' disinn b'noti ta' spjegazzjoni.
- (34) Id-Direttiva 94/25/KE tinkludi regoli dwar il-valutazzjoni ta' wara l-bini ta' dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni li titwettaq minn kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li tqiegħed il-prodott fis-suq jew tużah f'kazijiet, fejn il-manifattur ma jwettaqx ir-responsabbiltajiet għall-konformità tal-prodott mad-Direttiva. Għal raġunijiet ta' konsistenza, huwa xieraq li l-ambitu tal-valutazzjoni ta' wara l-bini jiġi estiz biex ikopri mhux biss dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni imma wkoll inġenji tal-ilma personali. Għal raġunijiet ta' ċarezza, għandu jiġi speċifikat f'liema sitwazzjonijiet tista' tintuża l-valutazzjoni ta' wara l-bini. Barra minn hekk, fir-rigward tal-importazzjoni, l-użu tiegħu għandu jkun ristrett għal kazijiet ta' importazzjoni mhux kummerċjali minn importaturi privati biex jevitaw l-abbuż tal-valutazzjoni

ta' wara l-bini għal skopijiet kummerċjali. Tinħass ukoll il-htieġa li l-obbligi tal-persuna li titlob valutazzjoni ta' wara l-bini jitwessgħu biex il-persuna tintalab tipprovdi dokumenti lill-korp innotifikat sabiex tiġi żgurata valutazzjoni affidabbli tal-konformità tal-prodott mill-korp innotifikat.

- (35) Billi jinhtieġ li jiġi żgurat livell għoli b'mod uniformi ta' rendiment mill-korpi li jwettqu l-valutazzjoni tal-konformità tal-prodotti koperti minn din id-Direttiva madwar l-Unjoni, u billi dawn l-entitajiet kollha għandhom iwettqu l-funzjonijiet tagħhom fl-istess livell u f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni ġusta, għandhom jiġu stabbiliti rekwiżiti obbligatorji għall-korpi li jivvalutaw il-konformità li jkunu jixtiequ li jiġu nnotifikati sabiex jipprovdu servizzi ta' valutazzjoni tal-konformità skont din id-Direttiva.
- (36) Sabiex ikun żgurat livell konsistenti ta' kwalità fir-rendiment tal-valutazzjoni tal-konformità tal-prodotti koperti minn din id-Direttiva, jehtieġ mhux biss li jiġu konsolidati r-rekwiżiti li għandhom jissodisfaw l-entitajiet li jivvalutaw il-konformità li jixtiequ jiġu nnotifikati, imma wkoll, b'mod parallel, li jkunu stabbiliti r-rekwiżiti li għandhom jissodisfaw l-awtoritajiet li jinnotifikaw u korpi oħra involuti fil-valutazzjoni, fin-notifika u fil-monitoraġġ ta' korpi nnotifikati.
- (37) Ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 jikkomplementa u jsaħħah il-qafas eżistenti għas-sorveljanza tas-suq ta' prodotti koperti mil-leġislazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni, inklużi l-prodotti koperti minn din id-Direttiva. Għalhekk, l-Istati Membri għandhom jorganizzaw u jwettqu sorveljanza tas-suq ta' daww il-prodotti b'konformità ma' dak ir-Regolament, u fejn applikabbli, b'konformità mad-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti <sup>(1)</sup>.
- (38) Sabiex tiżdied it-trasparenza u biex jitnaqqas iż-żmien tal-ipproċessar, jehtieġ li tittejjeb il-proċedura ta' salvagwardja eżistenti li tippermetti lill-Kummissjoni li teżamina l-ġustifikazzjoni għall-miżura meħuda minn Stat Membru kontra prodott li huwa jikkunsidra li mhumiex konformi, bil-għan li ssir aktar effiċjenti u biex jintużaw il-hiliet esperti disponibbli fl-Istati Membri.
- (39) Is-sistema eżistenti għandha tkun ikkomplementata bi proċedura li thalli partijiet interessati li jkunu infurmati b'miżuri meħuda fir-rigward ta' prodott koperti minn din id-Direttiva li jipprezentaw riskju għas-saħħa u s-sikurezza ta' persuni jew għal aspetti oħra ta' harsien tal-interess pubbliku. Għandha tippermetti lill-awtoritajiet

tas-sorveljanza tas-suq, b'kooperazzjoni mal-operaturi ekonomiċi rilevanti, jaġixxu fi stadju aktar bikri fir-rigward ta' dawn il-prodotti.

- (40) Fejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni jaqblu dwar il-ġustifikazzjoni ta' miżura meħuda minn Stat Membru, mhux mehtieġ l-involvement ulterjuri tal-Kummissjoni.
- (41) Sabiex jitqies il-progress tal-għarfien tekniku u evidenza xjentifika ġdida, is-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi delegata lill-Kummissjoni biex temenda l-punti 2.3, 2.4 u 2.5 kif ukoll it-Taqsima 3 tal-Parti B u t-Taqsima 3 tal-Parti C tal-Anness I, u l-Annessi V, VII and IX. Fil-futur, dan ser jippermetti lill-Kummissjoni tinkludi cikli tat-test għal magni ibridi u tintroduċi f'juwils tat-test mħallta mal-bijofjuwils fit-tabella tal-fjuwils tat-test ladarba daww il-fjuwils tat-test ikunu aċċettati internazzjonalment. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twestaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma ta' preparazzjoni tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, waqt li thejji u tfassal atti delegati, għandha tiżgura trasmissjoni simultanja, f'waqtha u xierqa ta' dokumenti rilevanti għall-Parlament Ewropew u għall-Kunsill.
- (42) Sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan id-Direttiva, is-setgħa ta' implimentazzjoni għandhom ikunu konferiti lill-Kummissjoni. Dawn is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni <sup>(2)</sup>.
- (43) Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni li jitolbu lill-Istat Membru notifikanti biex jiehu l-miżuri korettivi mehtieġa fir-rigward tal-korpi nnotifikati li ma jissodisfawx jew li ma għadhomx jissodisfaw ir-rekwiżiti għan-notifika tagħhom.
- (44) Il-proċedura ta' eżami għandha tintuża għall-adozzjoni ta' atti ta' implimentazzjoni li jiżguraw li din id-Direttiva tkun applikata b'mod uniformi, b'mod partikolari fir-rigward tad-dispożizzjonijiet supplimentari stipulati fl-Artikolu 25 dwar il-proċeduri li jivvalutaw il-konformità, u fir-rigward tar-rekwiżiti dwar il-kategoriji tad-disinn tal-inġenji tal-ilma, l-identifikazzjoni tal-inġenju tal-ilma, il-pjanċa ta' min jibni, il-manwal tal-proprjetarju, is-sistema tal-gass, il-prevenzjoni tal-iskariki, il-kwestjonarju dwar ir-rappurtar u d-dwal ta' navigazzjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 11, 15.1.2002, p. 4. (Edizzjoni Speċjali tal-Malti Kapitolu 15, Volum 6 p. 447).

<sup>(2)</sup> ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

- (45) Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni u, minhabba n-natura speċjali tagħhom, filwaqt li taġixxi barra l-ambitu tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, tiddetermina jekk il-miżuri mehudin mill-Istati Membri fir-rigward tal-prodott li jipprezenta riskju għas-saħħa jew is-sikurezza tal-persuni, tal-proprjetà jew tal-ambjent humiex iġġustifikat.
- (46) Il-Kummissjoni għandha immedjatament tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli fejn, f'każijiet debitament iġġustifikati relatati mal-valutazzjoni tal-konformità, il-kategoriji tad-disinn tal-inġenji tal-ilma, id-dwal tan-navigazzjoni, il-prevenzjoni tal-iskariki u l-apparat li jaħdem bil-gass li jipprezentaw riskju għas-saħħa jew is-sikurezza tal-persuni, il-proprjetà jew l-ambjent, dan hu meħtieġ minhabba raġunijiet imperattivi ta' urġenza.
- (47) F'konformità mal-prattika stabbilita, il-kumitat stabbilit b'din id-Direttiva jista' jkollu rwol utli fl-eżaminazzjoni ta' materji rigward l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva li jkunu tqajmu jew mill-president tiegħu jew minn rappreżentant ta' Stat Membru f'konformità mar-regoli ta' proċedura tiegħu.
- (48) Sabiex jiġu infurzati l-monitoraġġ u l-effiċjenza ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jimlew kwestjonarju dwar l-applikazzjoni tad-Direttiva. Il-Kummissjoni għandha mbaġġad tfassal u tippubblika rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.
- (49) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penalitajiet li japplikaw għall-ksur ta' din id-Direttiva u jiżguraw li jiġu implimentati. Dawn il-penalitajiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.
- (50) Sabiex il-manifatturi u operaturi ekonomiċi oħra jingħataw biżżejjed żmien biex jadattaw għar-reqwiziti stabbiliti b'din id-Direttiva, jeħtieġ li jiġi previst perijodu transizzjonali suffiċjenti wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva li matulhom il-prodotti li jkunu konformi mad-Direttiva 94/25/KE xorta jkunu jistgħu jitqiegħdu fis-suq.
- (51) Sabiex tiġi ffacilitata l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva minn manifatturi żgħar u ta' daqs medju ta' magni tal-propulsjoni ta' fuq barra li jaqdbu bl-ispark b'saħħa ekwivalenti jew għal 15 kW jew inqas minn hekk u biex ikunu jistgħu jadattaw għar-reqwiziti l-godda, jixraq li jiġi previst perijodu transizzjonali speċifiku għal dawk il-manifatturi.
- (52) Peress li l-oġġettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri li jiġi żgurat livell għoli ta' harsien tas-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem u l-harsien tal-ambjent filwaqt li jkun garantit il-funzjonament tas-suq intern billi jiġu stabbiliti rekwiżiti armonizzati għall-prodotti koperti b'din id-Direttiva u rekwiżiti minimi għas-sorveljanza tas-suq, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda li jista', minhabba fl-iskala u l-effett tiegħu, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidarjetà stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat

dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jinkiseb dak l-oġġettiv.

- (53) Id-Direttiva 94/25/KE għandha għaldaqstant tiġi rrevokata,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

## KAPITOLU I

### DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### Suġġett

Din id-Direttiva tistabbilixxi r-reqwiziti għad-disinn u l-manifattura tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 2(1) u r-regoli dwar il-moviment liberu tagħhom fl-Unjoni.

#### Artikolu 2

### Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-prodotti li ġejjin:
  - (a) dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni u dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni parzjalment kompletati;
  - (b) inġenji tal-ilma personali u inġenji tal-ilma personali parzjalment kompletati;
  - (c) il-komponenti elenkati fl-Anness II meta jitqiegħdu fis-suq tal-Unjoni separatament, minn hawn 'il quddiem imsejha "komponenti";
  - (d) magni ta' propulsjoni li huma installati jew speċifikament mahsuba għal installazzjoni fuq inġenji tal-ilma jew fihom;
  - (e) magni ta' propulsjoni installati fuq l-inġenji tal-ilma jew fihom li huma soġġetti għal modifika kbira fil-magna;
  - (f) inġenji tal-ilma li huma soġġetti għal konverzjoni kbira tal-inġenju tal-ilma.
2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-prodotti li ġejjin:
  - (a) fir-rigward tar-reqwiziti tad-disinn u l-bini stabbiliti fil-Parti A tal-Anness I:
    - (i) inġenji tal-ilma mahsuba biss għat-tlielaq, inklużi dgħajjes tal-qdif għat-tlielaq u dgħajjes tal-qdif għat-tahriġ, identifikati bhala tali mill-manifattur;

- (ii) kenuri u kayaks iddisinjati biex jitmexxew biss permezz ta' sahha fizika tal- bniadem, gondoli u pedalos; — inġenji tal-ilma maħsuba speċifikament biex ikollhom ekwipaġġ u jgorrur passigġieri għal finijiet kummerċjali, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, irrispettivament min-numru ta' passigġieri;
- (iii) surfboards iddisinjati biex jitmexxew biss permezz tarrih u biex ikunu operati minn persuna jew persuni bil-wieqfa; — sommerġibbli;
- (iv) surfboards; — vetturi bil-kuxxinett tal-arja;
- (v) inġenji tal-ilma storici oriġinali u repliki individwali tagħhom iddisinjati qabel l-1950, mibnija prinċipalment bil-materjal oriġinali u identifikati bhala tali mill-manifattur; — aliskafi;
- (vi) inġenji tal-ilma sperimentali, dment li ma jitqiegħdux fis-suq tal-Unjoni; — vetturi amfibji, jigifieri vetturi bil-mutur, bir-roti jew bic-ċinga, li kapaċi jahdmu kemm fuq l-ilma kif ukoll fuq art solida;
- (vii) inġenji tal-ilma mibnija għall-użu proprju, bil-kundizzjoni li ma jitqiegħdux sussegwentement fis-suq tal-Unjoni matul perijodu ta' hames snin minn meta l-inġenji tal-ilma jkunu bdew jintużaw; (ii) repliki oriġinali u individwali ta' magni storici ta' propulsjoni, li huma bbażati fuq disinn li jimur lura għal qabel l-1950, mhux prodotti fis-serje u mghammra fuq inġenji tal-ilma msemmija fil-punti (v) jew (vii) tal-punt (a);
- (viii) inġenji tal-ilma maħsuba speċifikament biex ikollhom ekwipaġġ u jgorrur passigġieri għal finijiet kummerċjali, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, irrispettivament min-numru ta' passigġieri (iii) magni ta' propulsjoni mibnija għall-użu proprju, bil-kundizzjoni li ma jkunux sussegwentement imqiegħda fis-suq tal-Unjoni matul perijodu ta' hames snin minn meta l-inġenji tal-ilma jkunu bdew jintużaw;
- (ix) sommerġibbli; (c) fir-rigward tar-rekwiziti għall-emissjonijiet tal-hsejjes imsem-mija fil-Parti C tal-Anness I:
- (x) vetturi bil-kuxxinett tal-arja; (i) l-inġenji tal-ilma kollha msemmija fil-punt (b),
- (xi) aliskafi; (ii) inġenji tal-ilma mibnija għall-użu proprju, dment li ma jitqiegħdux sussegwentement fis-suq tal-Unjoni matul perijodu ta' hames snin minn meta l-inġenji tal-ilma jkunu bdew jintużaw.
- (xii) inġenji tal-ilma ta' kombustjoni esterna misjuqa bil-fwar, li jahdmu bil-faham, il-kokk, l-injam, iż-żejt jew il-gass3; 3. Il-fatt li l-istess inġenji tal-ilma jistgħu jintużaw ukoll għall-kiri jew għat-tahriġ sportiv u ta' divertiment ma għandux iżommhom milli jkunu koperti minn din id-Direttiva meta jitqiegħdu fis-suq tal-Unjoni għal finijiet ta' rikreazzjoni.
- (xiii) vetturi amfibji, jigifieri vetturi bil-mutur, bir-roti jew bic-ċinga, li kapaċi jahdmu kemm fuq l-ilma kif ukoll fuq art solida;
- (b) fir-rigward tar-rekwiziti għall-emissjonijiet tal-egzost stabbliti fil-Parti B tal-Anness I:
- (i) magni ta' propulsjoni installati jew speċifikament maħsuba għal installazzjoni fuq il-prodotti li ġejjin:
- inġenji tal-ilma maħsuba biss għat-tlielaq u identifikati bhala tali mill-manifattur;
- inġenji tal-ilma sperimentali, dment li ma jitqiegħdux fis-suq tal-Unjoni;

### Artikolu 3

#### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "inġenju tal-ilma" tfisser kwalunkwe inġenju għar-rikreazzjoni jew inġenju tal-ilma personali;
- (2) "dghajsa li tintuza għar-rikreazzjoni" tfisser kwalunkwe inġenju tal-ilma ta' kwalunkwe tip, esklużi inġenji tal-ilma personali, maħsub għal finijiet ta' sports u divertiment, li l-buq tiegħu jkun twil bejn 2,5 m u 24 m, irrispettivament mill-mezzi ta' propulsjoni;

- (3) “inġenju tal-ilma personali” tfisser inġenju tal-ilma maħsub għal finijiet ta’ sports u divertiment li t-tul tal-buq tiegħu jkun inqas minn 4 m li juża magna ta’ propulsjoni li għandha pompa bil-ġett tal-ilma bhala s-sors primarju ta’ propulsjoni tagħha u maħsub biex jithaddem minn persuna jew persuni bilqiegħda, bilwieqfa jew għarkopp-tejhom fuq il-buq, minflok ġewwa fih;
- (4) “inġenju tal-ilma mibni għall-użu personali” tfisser inġenju tal-ilma mibni b’mod predominanti mill-utent futur tiegħu għall-użu proprju tiegħu;
- (5) “magna ta’ propulsjoni” tfisser kwalunkwe magna ta’ kombustjoni interna, li tistartja bl-ispark jew bil-kompresjoni, użata direttament jew indirettament għal finijiet ta’ propulsjoni;
- (6) “modifika kbira tal-magna” tfisser il-modifika ta’ magna ta’ propulsjoni li tista’ potenzjalment twassal biex il-magna taqbeż il-limiti ta’ emissjonijiet stabbiliti fil-Parti B tal-Anness I jew iżżid is-sahha nominali b’aktar minn 15 %;
- (7) “konverżjoni kbira tal-inġenju tal-ilma” tfisser konverżjoni ta’ inġenju tal-ilma li tbiddel il-mezz ta’ propulsjoni tal-inġenju tal-ilma, tinvolvi modifika kbira tal-magna, jew tbiddel l-inġenju tal-ilma sa tali punt li ma jkunx jista’ jissodisfa r-rekwiżiti essenzjali applikabbli tas-sikurezza u tal-ambjent li huma stipulati f’din id-Direttiva;
- (8) “mezz ta’ propulsjoni” tfisser il-metodu li bih jitmexxa l-inġenju tal-ilma;
- (9) “familja tal-magna” tfisser ir-raggruppament tal-magni mill-manifattur, li, permezz tad-disinn tagħhom, ikollhom karatteristiċi simili ta’ emissjonijiet tal-egżost jew tal-hsejjes;
- (10) “tul tal-buq” tfisser it-tul tal-buq imkejjel skont l-istandard armonizzat,
- (11) “isir disponibbli fis-suq” tfisser kwalunkwe provvista ta’ prodott għad-distribuzzjoni, il-konsum jew l-użu fis-suq tal-Unjoni waqt attività kummerċjali, kemm jekk bi hlas u kemm jekk bla hlas;
- (12) “tqegħid fis-suq” tfisser l-ewwel darba li prodott ikun disponibbli fis-suq tal-Unjoni;
- (13) “it-tqegħid fis-servizz” tfisser l-ewwel użu ta’ prodott kopert minn din id-Direttiva fl-Unjoni mill-utent aħhari tiegħu;
- (14) “manifattur” tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li timmanifattura prodott, jew li għandha tali prodott iddisinjat jew immanifatturat, u li tikkummerċjalizza dak il-prodott taht ismha jew il-marka kummerċjali tagħha;
- (15) “rappreżentant awtorizzat” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li rċeviet mandat bil-miktub mill-manifattur biex taġixxi fismu fir-rigward ta’ kompiti speċifiċi;
- (16) “importatur” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni, li tqiegħed prodott minn pajjiż terz fis-suq tal-Unjoni;
- (17) “importatur privat” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fl-Unjoni li matul attività mhux kummerċjali, timporta fl-Unjoni prodott minn pajjiż terz, bil-hsieb li tqiegħdu fis-servizz għall-użu tagħha stess;
- (18) “distributtur” tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika fil-katina ta’ provvista, li mhijiex il-manifattur jew l-importatur, li tagħmel il-prodott disponibbli fis-suq;
- (19) “operaturi ekonomiċi” tfisser il-manifattur, ir-rappreżentant awtorizzat, l-importatur u d-distributtur;
- (20) “standard armonizzat” tfisser standtard armonizzat kif definit fil-punt (c) tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012,
- (21) “akkreditazzjoni” tfisser akkreditazzjoni kif definita fil-punt 10 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008;
- (22) “korp nazzjonali tal-akkreditazzjoni” tfisser korp nazzjonali tal-akkreditazzjoni kif definit fil-punt 11 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008;
- (23) “valutazzjoni ta’ konformità” tfisser il-proċess li juri jekk ir-rekwiżiti ta’ din id-Direttiva marbuta ma’ prodott ikunux ġew sodisfatti;
- (24) “korp tal-valutazzjoni tal-konformità” tfisser korp li jwettaq attivitajiet ta’ valutazzjoni tal-konformità inklużi l-kalibrazzjoni, l-ittestjar, iċ-ċertifikazzjoni u l-ispezzjoni;
- (25) “tehid lura” tfisser kwalunkwe mizura maħsuba biex jittiehed lura prodott li jkun diġà sar disponibbli għall-utent aħhari;
- (26) “irtirar” tfisser kwalunkwe mizura maħsuba biex ma thallix li prodott fil-katina tal-provvista jsir disponibbli fis-suq;



- (27) “sorveljanza tas-suq” tfisser l-attivitajiet imwettqa u l-miżuri mehuda mill-awtoritajiet pubbliċi biex jiżguraw li l-prodotti jikkonformaw mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fil-leġislazzjoni ta’ armonizzazzjoni tal-Unjoni u li dawn ma jipperikolawx is-saħha, is-sikurezza jew kwalunkwe aspett ieħor ta’ protezzjoni tal-interess pubbliku;
- (28) “marka CE” tfisser marka li permezz tagħha l-manifattur jindika li l-prodott huwa konformi mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fil-leġislazzjoni ta’ armonizzazzjoni tal-Unjoni li tipprovdi għat-twaħħil tagħha;
- (29) “leġislazzjoni ta’ armonizzazzjoni tal-Unjoni” tfisser kwalunkwe leġislazzjoni tal-Unjoni li tarmonizza l-kondizzjonijiet għat-tqeghid fis-suq tal-prodotti.

#### Artikolu 4

##### Rekwiżiti essenzjali

1. Il-prodotti msemmija fl-Artikolu 2(1) jistgħu biss isiru disponibbli jew jitqiegħdu fis-servizz biss jekk ma jipperikolawx is-saħha u s-sikurezza tal-persuni, il-proprjetà jew l-ambjent meta jinżammu b’mod korrett u jintużaw f’konformità mal-fini maħsub tagħhom, u biss bil-kondizzjoni li jissodisfaw ir-rekwiżiti essenzjali applikabbli stabbiliti fl-Anness I.
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-prodotti msemmija fl-Artikolu 2(1) ma jkunux disponibbli fis-suq jew ma jintużawx sakemm ma jkunux konformi mar-rekwiżiti tal-paragrafu 1.

#### Artikolu 5

##### Dispożizzjonijiet nazzjonali dwar in-navigazzjoni

Din id-Direttiva ma għandhiex timpedixxi li l-Istati Membri jadottaw dispożizzjonijiet dwar in-navigazzjoni f’ċerti il-mijiet bl-għan li jitharsu l-ambjent, l-istruttura tal-passaġġi fuq l-ilma, u jiżguraw is-sikurezza tal-passaġġi fuq l-ilma, dment li dawk id-dispożizzjonijiet ma jeħtigux il-modifika tal-inġenji tal-ilma li jikkonformaw ma’ din id-Direttiva u li dawk id-dispożizzjonijiet ikunu ġustifikati u proporzjonati.

#### Artikolu 6

##### Libertà ta’ moviment

1. L-Istati Membri ma għandhomx jimpedixxu t-tqeghid fis-suq jew, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 5, it-tqeghid fis-servizz fit-territorju tagħhom ta’ inġenji tal-ilma li jikkonformaw ma’ din id-Direttiva.
2. L-Istati Membri ma għandhomx jimpedixxu t-tqeghid fis-suq ta’ inġenji tal-ilma parzjalment kompletati fejn il-manifattur jew l-importatur jiddikjara, skont l-Anness III, li dawn huma maħsuba biex jiġu kompletati minn oħrajn.

3. L-Istati Membri ma għandhomx jimpedixxu t-tqeghid fis-suq jew it-tqeghid fis-servizz ta’ komponenti li jikkonformaw ma’ din id-Direttiva, li huma maħsuba biex jiġu inkorporati fl-inġenji tal-ilma, skont id-dikjarazzjoni tal-manifattur jew l-importatur, kif imsemmija fl-Artikolu 15.

4. L-Istati Membri ma għandhom jimpedixxu t-tqeghid fis-suq jew it-tqeghid fis-servizz tal-ebda waħda mill-magni ta’ propulsjoni li ġejjin:

- (a) magni, kemm jekk installati fl-inġenji tal-ilma kemm jekk le, li jikkonformaw ma’ din id-Direttiva;
- (b) magni installati f’inġenji tal-ilma u tat-tip approvat skont id-Direttiva 97/68/KE li huma konformi mal-istadju III A, l-istadju III B jew l-istadju IV tal-limiti ta’ emissjoni għall-magni CI użati f’applikazzjonijiet oħra għajr il-propulsjoni ta’ bastimenti fuq passaġġi tal-ilma interni, lokomottivi u vaguni tal-ferrovija kif previst fil-punt 4.1.2. tal-Anness I ta’ dik id-Direttiva, skont din id-Direttiva, bl-eskluzjoni tar-rekwiżiti għall-emissjonijiet tal-egżost stabbiliti fil-Parti B tal-Anness I;
- (c) magni installati f’inġenji tal-ilma u tat-tip approvat skont ir-Regolament (KE) Nru 595/2009, li huma konformi ma’ din id-Direttiva, bl-eskluzjoni tar-rekwiżiti għall-emissjonijiet tal-egżost stabbiliti fil-Barti B tal-Anness I.

Il-punti (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw soġġett għall-kondizzjoni li meta magna tiġi adattata għall-installazzjoni f’inġenju tal-ilma, il-persuna li twettaq l-adattament għandha tiżgura li jittiehed kont b’mod shih tad-data u ta’ informazzjoni oħra disponibbli mill-manifattur tal-magna sabiex jiġi żgurat li, meta tiġi installata f’konformità mal-istruzzjonijiet tal-installazzjoni pprovduti mill-persuna li tadatta l-magna, dik il-magna ser tibqa’ tissodisfa r-rekwiżiti għall-emissjonijiet tal-egżost jew tad-Direttiva 97/68/KE jew tar-Regolament (KE) Nru 595/2009, kif iddikjarat mill-manifattur tal-magna. Il-persuna li tadatta l-magna għandha tiddikjara, kif imsemmi fl-Artikolu 15, li l-magna tkompli tissodisfa r-rekwiżiti għall-emissjonijiet tal-egżost jew tad-Direttiva 97/68/KE jew tar-Regolament (KE) Nru 595/2009, kif iddikjarat mill-manifattur tal-magna meta tiġi installata f’konformità mal-istruzzjonijiet tal-installazzjoni forniti mill-persuna li tadatta l-magna.

5. F’fieri kummerċjali, wirjiet, dimostrazzjonijiet u avvenimenti oħra simili, l-Istati Membri ma għandhomx jimpedixxu l-prezentazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 2(1) li ma jikkonformawx ma’ din id-Direttiva, dment li jkun hemm sinjal viżibbli li jindika b’mod ċar li dawn il-prodotti ma jikkonformawx ma’ din id-Direttiva u mhumiex ser ikunu disponibbli jew jitqiegħdu fis-servizz fl-Unjoni qabel ma jkunu konformi magħha.

## KAPITOLU II

**OBBLIGI TAL-OPERATORI EKONOMIĊI U L-IMPORTATORI PRIVATI**

## Artikolu 7

**Obbligi tal-manifatturi**

1. Meta jqiegħdu l-prodotti tagħhom fis-suq, il-manifatturi għandhom jiżguraw li dawn ikunu ġew iddisinjati u mmanifatturati skont ir-rekwiżiti<sup>4</sup> stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u fl-Anness I.

2. Il-manifatturi għandhom ihejju d-dokumentazzjoni teknika skont l-Artikolu 25 u jwettqu l-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità applikabbli, jew jiżguraw li din titwettaq skont l-Artikoli 19 sa 22 u l-Artikolu 24.

Fejn ikun intwera, permezz ta' dik il-proċedura, li prodott ikun konformi mar-rekwiżiti applikabbli, il-manifatturi għandhom ifasslu dikjarazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 15 u jimmarkaw u jawhllu l-marka CE, kif stabbilit fl-Artikoli 17 u 18.

3. Il-manifatturi għandhom iżommu d-dokumentazzjoni teknika kif ukoll kopja tad-dikjarazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 15, għal 10 snin wara li l-prodott ikun tqiegħed fis-suq.

4. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li jkunu ġew stabbiliti proċeduri biex il-produttjoni tas-serje tibqa' konformi. It-tibdil fid-disinn jew fil-karatteristiċi tal-prodott u t-tibdil fl-istandards armonizzati li b'referenza għalihom il-konformità ta' prodott tiġi ddikjarata, għandhom jitqiesu b'mod xieraq.

Meta jitqies li jkun xieraq fir-rigward tar-riskji pprezentati minn prodott, il-manifatturi għandhom, għall-finijiet tal-protezzjoni tas-saħha u tas-sikurezza tal-konsumaturi, jagħmlu testijiet kampjunarji ta' prodott disponibbli fis-suq, jinvestigaw, u jekk ikun meħtieġ, iżommu regjistru ta' lmenti, ta' prodotti mhux konformi u ta' teħid lura ta' prodotti, u għandhom iżommu lid-distributuri informati dwar kwalunkwe monitoraġġ ta' dan it-tip.

5. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-prodotti tagħhom ikollhom fuqhom in-numru tat-tip, tal-lott jew tas-serje jew kull element iehor biex ikunu jistgħu jiġu identifikati, jew, jekk id-daqs jew in-natura tal-komponenti ma tagħmilx dan possibbli, li l-informazzjoni meħtieġa tingħata fuq l-imballaġġ jew f'dokument li jakkumpanja l-prodott.

6. Il-manifatturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali rreġistrat jew il-marka kummerċjali rreġistrata tagħhom u l-indirizz fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattjati dwar il-prodott jew, jekk dan ma jkunx possibbli, fuq l-imballaġġ

tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-prodott. L-indirizz għandu jindika punt uniku fejn jista' jiġi kkuntattjat il-manifattur.

7. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-prodott ikun akkumpanjat minn istruzzjonijiet u informazzjoni dwar is-sikurezza fil-manwal tas-sid pprovduti b'lingwa jew b'lingwi li jistgħu jinftiehem faċilment mill-konsumaturi u minn utenti aħħarija ohra, skont kif jiġi determinat mill-Istat Membru kkoncernat.

8. Il-manifatturi li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jemmnu li prodott li jkunu qiegħdu fis-suq mhux konformi ma' din id-Direttiva għandhom minnufih jiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dak il-prodott isir konformi, jirtirawh jew jiġbruh lura, jekk dan ikun xieraq. Barra minn hekk, fejn il-prodott jipprezenta riskju, il-manifatturi għandhom jinformaw minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri fejn huma jkunu għamli l-prodott disponibbli għal dan il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nuqqas tal-konformità u dwar kwalunkwe miżura korrettiva mehuda.

9. Il-manifatturi għandhom, wara talba raġunata minn awtorità kompetenti nazzjonali, jipprovduha bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex juru l-konformità tal-prodott, b'lingwa li tkun tista' tinftiehem faċilment minn dik l-awtorità. Huma għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, fir-rigward ta' kull azzjoni mehuda biex jiġu eliminati r-riskji pprezentati mill-prodotti li jkunu qiegħdu fis-suq.

## Artikolu 8

**Rappreżentanti awtorizzati**

1. Manifattur, permezz ta' mandat bil-miktub, jista' jahtar rappreżentant awtorizzat.

2. L-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 7(1) u t-tfassil tad-dokumentazzjoni teknika ma għandhomx jiformaw parti mill-mandat tar-rappreżentant awtorizzat.

3. Rappreżentant awtorizzat għandu jwettaq il-kompiti speċifikati fil-mandat mogħti lil mill-manifattur. Il-mandat għandu jippermetti lir-rappreżentant awtorizzat biex jagħmel mill-inqas dan li ġej:

(a) li jzomm kopja tad-dikjarazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 15, u d-dokumentazzjoni teknika għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali tas-sorveljanza għal 10 snin wara li l-prodott ikun tqiegħed fis-suq;

(b) fuq talba raġunata minn awtorità kompetenti nazzjonali, huwa għandu jipprovi lil dik l-awtorità bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex tintwera l-konformità ta' prodott;

(c) jikkoopera mal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, fuq talba tagħhom, fir-rigward ta' kull azzjoni mehuda biex jiġu eliminati riskji pprezentati minn prodotti koperti mill-mandat tagħhom.

#### Artikolu 9

##### Obbligi tal-importaturi

1. L-importaturi għandhom iqiegħdu fis-suq tal-Unjoni biss dawk il-prodotti li jkunu konformi.

2. Qabel ma prodott jitqiegħad fis-suq, l-importatur għadu jiżgura li l-proċedura xierqa ta' valutazzjoni tal-konformità tkun twettqet mill-manifattur. Huma għandhom jiżguraw ukoll li l-manifattur ikun hejja d-dokumentazzjoni teknika, li l-prodott ikollu fuqu l-marka CE, kif imsemmi fl-Artikolu 17, u jkun akkumpanjat mid-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 15 u l-punt 2.5 tal-Parti A tal-Anness I, il-punt 4 tal-Parti B tal-Anness I u l-punt 2 tal-Parti C tal-Anness I u li l-manifattur ikun issodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 7(5) u (6).

Meta importatur iqis jew ikollu raġuni biex jemmen li prodott ma jkunx konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u fl-Anness I, dan ma għandux iqiegħed il-prodott fis-suq sakemm dan ikun sar konformi. Barra minn hekk, fejn il-prodott jippreżenta riskju, l-importatur għandu jgħarraf lill-manifattur u lill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq dwar dan.

3. L-importaturi għandhom jindikaw isimhom, l-isem kummerċjali rreġistrat jew il-marka kummerċjali rreġistrata tagħhom u l-indirizz fejn ikunu jistgħu jiġu kkuntattjati fuq il-prodott jew, fil-każ tal-komponenti, jekk dan ma jkunx possibbli, fuq l-imballaġġ tiegħu jew f'dokument li jakkumpanja l-prodott.

4. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-prodott ikun akkumpanjat minn istruzzjonijiet u informazzjoni dwar is-sikurezza fil-manwal tas-sid pprovduti b'lingwa jew b'lingwi li jistgħu jinftiehem faċilment mill-konsumaturi u minn utenti aħharja ohra, skont kif jiġi determinat mill-Istat Membru kkonċernat.

5. L-importaturi għandhom jiżguraw li, waqt li prodott ikun taht ir-responsabbiltà tagħhom, il-kondizzjonijiet ta' hżin jew trasport ma jipperikolawx il-konformità tiegħu mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u fl-Anness I.

6. Meta jitqies li jkun xieraq fir-rigward tar-riskji pprezentati minn prodott, l-importaturi għandhom, għall-finijiet tal-protezzjoni tas-saħha u tas-sikurezza tal-konsumaturi, jagħmlu testijiet kampjunarji ta' prodotti li jsiru disponibbli fis-suq, jinvestigaw, u jekk ikun meħtieġ, iżommu reġistru ta' lmenti, ta' prodotti mhux konformi u ta' teħid lura ta' prodotti, u għandhom iżommu lid-distributuri informati dwar tali monitoraġġ.

7. L-importaturi li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jemmnu li prodott li jkunu qiegħdu fis-suq mhuwiex konformi ma' din id-Direttiva, għandhom minnufih jiegħdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex dak il-prodott isir konformi, jirtirawh jew jiġbruh lura, jekk dan ikun xieraq. Barra minn hekk, fejn il-prodott jippreżenta riskju, l-importaturi għandhom jinformat minnufih lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali tal-Istati Membri fejn ikunu għamli l-prodott disponibbli għal dak il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nuqqas tal-konformità u dwar kwalunkwe miżura korrettiva mehuda.

8. L-importaturi, għal perijodu ta' 10 snin wara li l-prodott ikun tqiegħed fis-suq, għandhom iżommu kopja tad-dikjarazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 15, għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq u jiżguraw li d-dokumentazzjoni teknika tkun disponibbli għal dawk l-awtoritajiet, jekk jitolbuha.

9. L-importaturi għandhom, fuq talba raġunata minn awtorità kompetenti nazzjonali, jipprovduha bl-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex juru l-konformità tal-prodott, b'lingwa li tista' tinftiehem faċilment minn dik l-awtorità. Huma għandhom jikkooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, fir-rigward ta' kull azzjoni mehuda biex jiġu eliminati r-riskji pprezentati mill-prodotti li jkunu qiegħdu fis-suq.

#### Artikolu 10

##### Obbligi tad-distributuri

1. Meta jagħmlu prodott disponibbli fis-suq, id-distributuri għandhom jaġixxu bl-attenzjoni dovuta b'rabta mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva.

2. Qabel ma jagħmlu prodott disponibbli fis-suq, id-distributuri għandhom jiverifikaw li l-prodott ikollu fuqu l-marka CE, kif imsemmi fl-Artikolu 17, li jkun akkumpanjat mid-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(7), l-Artikolu 15 u l-punt 2.5 tal-Parti A tal-Anness I, il-punt 4 tal-Parti B tal-Anness I u l-punt 2 tal-Parti C tal-Anness I kif ukoll minn istruzzjonijiet u informazzjoni dwar is-sikurezza b'lingwa jew b'lingwi li jistgħu jinftiehem faċilment mill-konsumaturi u minn utenti aħharja ohra fl-Istat Membru li fih il-prodott irid isir disponibbli fis-suq, u li l-manifattur u l-importatur ikunu kkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 7(5) u (6) u l-Artikolu 9(3).

Meta distributur iqis jew ikollu raġuni biex jemmen li prodott ma jkunx konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u fl-Anness I, dan ma għandux jagħmel il-prodott disponibbli fis-suq sakemm dan ikun sar konformi. Barra minn hekk, fejn prodott jippreżenta riskju, id-distributur għandu jgħarraf lill-manifattur jew l-importatur, kif ukoll lill-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq, dwar dan.

3. Id-distributuri għandhom jiżguraw li, waqt li prodott ikun taht ir-responsabbiltà tagħhom, il-kondizzjonijiet ta' hżin jew trasport ma jipperikolawx il-konformità tiegħu mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u fl-Anness I.

4. Id-distributuri li jqisu jew li jkollhom raġuni biex jemmnu li l-prodott li jkunu għamlu disponibbli fis-suq ma jkunux konformi ma' din id-Direttiva, għandhom jiżguraw li jittiehdu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex il-prodott isir konformi, jirtirawh jew jiġbruh lura, jekk dan ikun xieraq. Barra minn hekk, fejn il-prodott jippreżenta riskju, id-distributuri għandhom jinformat minnufih lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri fejn huma jkunu għamlu l-prodott disponibbli fis-suq għal dak il-ghan, billi jagħtu d-dettalji, b'mod partikolari, dwar in-nuqqas tal-konformità u dwar kwalunkwe miżura korrettiva meħuda.

5. Id-distributuri għandhom, fuq talba raġunata minn awtorità kompetenti nazzjonali, jipprovdu lil dik l-awtorità, l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa biex juru l-konformità tal-prodott. Dawm għandhom jikkoooperaw ma' dik l-awtorità, fuq talba tagħha, fir-rigward ta' kwalunkwe azzjoni meħuda biex jiġu eliminati r-riskji ppreżentati mill-prodotti li huma jkunu għamlu disponibbli fis-suq.

#### Artikolu 11

#### **Każijiet fejn l-obbligi tal-manifatturi japplikaw għall-importaturi u d-distributuri**

Importatur jew distributur għandu jitqies bhala manifattur għall-finijiet ta' din id-Direttiva u għandu jkun soġġett għall-obbligi tal-manifattur skont l-Artikolu 7, fejn ikun qiegħed prodott fis-suq taht ismu jew il-marka kummerċjali tiegħu, jew jimmodifika prodott li diġà jkun tqiegħed fis-suq b'tali mod li jista' jaffettwa l-konformità mar-rekwiziti ta' din id-Direttiva.

#### Artikolu 12

#### **Obbligi tal-importaturi privati**

1. Jekk il-manifattur ma jissodisfax ir-responsabbiltajiet marbuta mal-konformità tal-prodott ma' din id-Direttiva, qabel ma jqiegħed il-prodott fis-servizz, l-importatur privat għandu jiżgura li dan ġie ddisinjat u manifatturat f'konformità mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u l-Anness I u jwettaq jew jitlob li jitwettqu l-obbligi tal-manifattur stabbiliti fl-Artikolu 7(2), (3), (7) u (9).

2. Jekk id-dokumentazzjoni teknika rikjesta ma tkunx disponibbli mill-manifattur, l-importatur privat għandu jagħmel mod li tithejja billi tintuża kompetenza esperta adatta.

3. L-importatur privat għandu jiżgura li l-isem u l-indirizz tal-korp innotifikat li jkun wettaq il-valutazzjoni tal-konformità tal-prodott ikun immarkat fuq il-prodott.

#### Artikolu 13

#### **Identifikazzjoni ta' operaturi ekonomiċi**

1. L-operaturi ekonomiċi għandhom, wara li ssir talba, jidentifikaw dan li ġej lill-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq:

(a) kwalunkwe operatur ekonomiku li jkun fornihom bi prodott;

(b) kwalunkwe operatur ekonomiku li huma jkunu fornaw bi prodott.

L-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu jistgħu jippreżentaw l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għal perijodu ta' 10 snin wara li jkunu ġew furnuti bil-prodott u għal perijodu ta' 10 snin wara li jkunu fornaw il-prodott.

2. L-importaturi privati għandhom, meta rikjesti, jidentifikaw lill-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq, l-operatur ekonomiku li jkun fornihom bil-prodott.

L-importaturi privati għandhom ikunu jistgħu jippreżentaw l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu għal perijodu ta' 10 snin wara li jkunu ġew furnuti bil-prodott.

#### KAPITOLU III

#### **KONFORMITÀ TAL-PRODOTT**

#### Artikolu 14

#### **Preżunzjoni ta' konformità**

Il-prodotti li jkunu konformi ma' standards armonizzati jew partijiet minnhom, li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għandhom ikunu preżunti konformi mar-rekwiziti koperti minn dawk l-istandards jew partijiet minnhom, stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u l-Anness I.

#### Artikolu 15

#### **Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE u dikjarazzjoni skont l-Anness III**

1. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għandha tiddikjara li ntwera li r-rekwiziti speċifikati fl-Artikolu 4(1) u fl-Anness I jew dawk imsemmija fil-punti (b) jew (c) tal-Artikolu 6(4) ġew sodisfatti.

2. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE għandu jkollha l-istruttura tal-mudell speċifikat fl-Anness IV ta' din id-Direttiva, għandha tinkludi l-elementi speċifikati fil-moduli rilevanti stabbiliti fl-Anness II tad-Deciżjoni Nru 768/2008/KE kif ukoll fl-Anness V għal din id-Direttiva, u għandha tiġi aġġornata kontinwament. Din għandha tiġi tradotta fil-lingwa jew fil-lingwi meħtieġa mill-Istat Membru li fis-suq tiegħu l-prodott ikun disponibbli jew imqiegħed fis-servizz.

3. Permezz tat-tfassil tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE, il-manifattur jew l-importatur privat jew il-persuna li tadatta l-magna li tissemma fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 6(4) għandu jassumi r-responsabbiltà għall-konformità tal-prodott.

4. Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE msemija fil-paragrafu 3 għandha takkumpanja l-prodotti li ġejjin meta dawn ikunu disponibbli fis-suq jew jitqiegħdu fis-servizz:

(a) inġenju tal-ilma;

(b) komponenti meta jitqiegħdu fis-suq separatament;

(c) magni ta' propulsjoni.

5. Id-dikjarazzjoni mill-manifattur jew l-importatur stabbilita fl-Anness III għall-inġenji tal-ilma parzjalment ikkompletati għandu jkun fiha l-elementi speċifikati f'dak l-Anness u għandha takkumpanja l-inġenji tal-ilma parzjalment ikkompletati. Din għandha tiġi tradotta fil-lingwa jew fil-lingwi meħtieġa mill-Istat Membru fejn il-prodott ikun disponibbli fis-suq tiegħu.

#### Artikolu 16

##### Prinċipji ġenerali tal-immarrar CE

Il-marka CE għandha tkun soġġetta għall-prinċipji ġenerali stabbiliti fl-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008.

#### Artikolu 17

##### Prodotti soġġetti għall-immarrar CE

1. Il-prodotti li ġejjin għandu huma soġġetti għall-immarrar CE meta jsiru disponibbli fis-suq jew jitqiegħdu fis-servizz:

(a) inġenji tal-ilma;

(b) komponenti;

(c) magni ta' propulsjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jassumu li l-prodotti msemija fil-paragrafu 1 li jkollhom il-marka CE jkunu konformi ma' din id-Direttiva.

#### Artikolu 18

##### Regoli u kondizzjonijiet għat-twaħħil tal-immarrar CE

1. Il-marka CE għandha titwaħħal b'mod li tkun tidher, tista' tinqara u ma tithassarx, mal-prodotti msemija fl-Artikolu 17(1). Fil-każ tal-komponenti, fejn dan mhuwiex possibbli jew mhuwiex iġġustifikat minhabba d-daqs jew in-natura ta' dak il-prodott, din għandha titwaħħal mal-imbaggġ jew mad-dokumenti ta' akkumpanjament. Fil-każ tal-inġenji tal-ilma, l-immarrar CE għandu jitwaħħal fuq il-plakka tal-bennej tal-inġenju tal-ilma, li titwaħħal separatament min-numru ta' identifikazzjoni tal-inġenju tal-ilma. Fil-każ ta' magni ta' propulsjoni, l-immarrar CE għandu jitwaħħal fuq il-magna.

2. Il-marka CE għandha titwaħħal qabel ma l-prodott jitqiegħed fis-suq jew jitqiegħed fis-servizz. Il-marka CE u n-numru ta' identifikazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 3, jistgħu jiġu segwiti minn pittogramma jew kwalunkwe marka oħra li tindika riskju jew użu speċjali.

3. Taht il-marka CE għandu jkun hemm in-numru ta' identifikazzjoni tal-korp innotifikat, fejn dak il-korp ikun involut fil-fażi ta' kontroll tal-produzzjoni jew fil-valutazzjoni ta' wara l-bini.

In-numru ta' identifikazzjoni tal-korp innotifikat għandu jitwaħħal mill-korp innifsu jew, taht struzzjonijiet tiegħu, mill-manifattur jew mir-rappreżentattiv awtorizzat tiegħu, jew mill-persuna msemija fl-Artikolu 19(2), (3) jew (4).

#### KAPITOLU IV

##### VALUTAZZJONI TAL-KONFORMITÀ

###### Artikolu 19

##### Proċeduri applikabbli għall-valutazzjoni tal-konformità

1. Il-manifattur għandu japplika l-proċeduri stabbiliti fl-moduli msemija fl-Artikoli 20, 21 u 22 qabel ma jqiegħed fis-suq il-prodotti msemija fl-Artikolu 2(1).

2. L-importatur privat għandu japplika l-proċedura msemija fl-Artikolu 23 qabel ma jqiegħed fis-servizz il-prodott imsemmi fl-Artikolu 2(1) jekk il-manifattur ma jkunx wettaq il-valutazzjoni ta' konformità għall-prodott ikkonċernat.

3. Kwalunkwe persuna li tqiegħed fis-suq jew tqiegħed fis-servizz magna ta' propulsjoni jew inġenju tal-ilma wara modifikazzjoni jew konverżjoni kbira tagħhom jew kwalunkwe persuna li tbiddel l-iskop mahsub ta' inġenju tal-ilma mhux kopert b'din id-Direttiva b'mod li jaqa' fl-ambitu tagħha, għandha tapplika l-proċedura msemija fl-Artikolu 23 qabel ma tqiegħed il-prodott fis-suq jew tqiegħdu fis-servizz.

4. Kwalunkwe persuna li tqiegħed fis-suq inġenju tal-ilma mibni għall-użu proprju qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin imsemmi fil-punt (vii) tal-punt (a) tal-Artikolu 2(2) għandha tapplika l-proċedura msemija fl-Artikolu 23 qabel ma tqiegħed il-prodott fis-suq.

#### Artikolu 20

##### Disinn u bini

1. Fir-rigward tad-disinn u l-bini ta' dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni, għandhom japplikaw il-proċeduri stabbiliti fl-Anness II tad-Deciżjoni Nru 768/2008/KE li ġejjin:

(a) Għall-kategoriji ta' disinn A u B imsemija fil-punt 1 tal-Parti A tal-Anness I:

(i) Għal dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni bit-tul tal-buq minn 2,5 m sa inqas minn 12 m, kwalunkwe wiehed mill-moduli li ġejjin:

- il-Modulu A1 (kontroll intern tal-produzzjoni flimkien ma' ttestjar b'supervizjoni tal- prodott);
  - il-Modulu B (eżaminazzjoni tat-tip tal-UE) flimkien mal-Modulu C, D, E jew F;
  - il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità);
  - il-Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha);
- (ii) Għal dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni bit-tul tal-buq, minn 12 m sa 24 m, kwalunkwe wiehed mill-moduli li ġejjin:
- il-Modulu B (eżaminazzjoni tat-tip tal-UE) flimkien mal-Modulu C, D, E jew F;
  - il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità);
  - il-Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha);
- (b) Għall-kategorija ta' disinn C imsemmija fil-punt 1 tal-Parti A tal-Anness I:
- (i) Għal dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni bit-tul tal-buq minn 2,5 m sa inqas minn 12 m kwalunkwe wiehed mill-moduli li ġejjin:
- fejn ikun hemm konformità mal-istandards armonizzati marbuta mal-punti 3.2 u 3.3 tal-Parti A tal-Anness I: il-Modulu A (kontroll intern tal-produzzjoni), Modulu A1 (kontroll intern tal-produzzjoni flimkien ma' ttestjar b'supervizjoni tal-prodott), il-Modulu B (eżaminazzjoni tat-tip tal-UE) flimkien mal-Modulu C, D, E jew F, il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità) jew il-Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha);
  - fejn ma jkunx hemm konformità mal-istandards armonizzati marbuta mal-punti 3.2 u 3.3 tal-Parti A tal-Anness I: il-Modulu A1 (kontroll intern tal-produzzjoni flimkien ma' ttestjar b'supervizjoni tal-prodott), il-Modulu B (eżaminazzjoni tat-tip tal-UE) flimkien mal-Modulu C, D, E jew F, il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità) jew il-Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha);
- (ii) Għal dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni bit-tul tal-buq minn 12 m sa 24 m, kwalunkwe wiehed mill-moduli li ġejjin:
- il-Modulu B (eżaminazzjoni tat-tip tal-UE) flimkien mal-Modulu C, D, E jew F;
- il- Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità);
  - il- Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha);
- (c) Għall-kategorija ta' disinn D imsemmija fil-punt 1 tal-Parti A tal-Anness I:
- għal dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni bit-tul tal-buq minn 2,5 m sa 24 m, kwalunkwe wiehed mill-moduli li ġejjin:
- il-Modulu A (kontroll intern tal-produzzjoni);
  - il-Modulu A1 (kontroll intern tal-produzzjoni flimkien ma' ttestjar b'supervizjoni tal- prodott);
  - il-Modulu B (eżaminazzjoni tat-tip tal-UE) flimkien mal-Modulu C, D, E jew F;
  - il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità);
  - il-Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha).
2. Fir-rigward tad-disinn u l-bini ta' inġenji tal-ilma personali, għandha tapplika kwalunkwe waħda mill-proċeduri li ġejjin, stabbiliti fl-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE:
- (a) il-Modulu A (kontroll intern tal-produzzjoni);
- (b) il-Modulu A1 (kontroll intern tal-produzzjoni flimkien ma' ttestjar b'supervizjoni tal- prodott);
- (c) il-Modulu B (eżaminazzjoni tat-tip tal-UE) flimkien mal-Modulu C, D, E jew F;
- (d) il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità);
- (e) il-Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha).
3. Fir-rigward tad-disinn u l-bini ta' komponenti, għandha tapplika kwalunkwe waħda mill-proċeduri li ġejjin, stabbiliti fl-Anness II għad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE:
- (a) il-Modulu B (eżaminazzjoni tat-tip tal-UE) flimkien mal-Modulu C, D, E jew F;
- (b) il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità);
- (c) il-Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha).

**Artikolu 21****Emissjonijiet tal-egżost**

Fir-rigward tal-emissjonijiet tal-egżost, għall-prodotti msemmija fil-punti (d) u (e) tal-Artikolu 2(1), il-manifattur tal-magna għandu japplika l-proċeduri li ġejjin, stabbiliti fl-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE:

(a) meta t-testijiet jitwettqu bl-użu tal-istandard armonizzat, kwalunkwe wiehed mill-moduli li ġejjin:

(i) il-Modulu B (l-eżaminazzjoni tat-tip tal-UE) flimkien mal-Modulu C, D, E jew F;

(ii) il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità);

(iii) il-Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha);

(b) meta t-testijiet jitwettqu bl-użu tal-istandard armonizzat, kwalunkwe wiehed mill-moduli li ġejjin:

(i) il-Modulu B (l-eżaminazzjoni tat-tip tal-UE) flimkien mal-Modulu C1;

(ii) il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità).

**Artikolu 22****Emissjonijiet tal-hsejjes**

1. Fir-rigward tal-emissjonijiet tal-hsejjes għal dghajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni mgħammra b'magni ta' propulsjoni li jnsaq mill-poppa mingħajr egżost integrat jew installazzjonijiet ta' magni ta' propulsjoni interni u għal dghajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni mgħammra b'magni ta' propulsjoni li jnsaq mill-poppa mingħajr egżost integrat jew b'magni ta' propulsjoni interni, li huma soġġetti għal konverżjoni kbira tal-inġenju u sussegwentement imqiegħda fis-suq fi żmien hames snin mill-konverżjoni, il-manifattur għandu japplika l-proċeduri li ġejjin, stabbiliti fl-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE:

(a) meta t-testijiet jitwettqu bl-użu tal-istandard armonizzat biex jitkejlu l-hsejjes, kwalunkwe wiehed mill-moduli li ġejjin:

(i) il-Modulu A1 (il-kontroll intern tal-produzzjoni flimkien ma' ttestjar b'supervizzjoni tal-prodott);

(ii) il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità);

(iii) il-Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha);

(b) Meta t-testijiet jitwettqu mingħajr l-użu tal-istandard armonizzat biex jitkejlu l-hsejjes, il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità);

(c) Meta għall-valutazzjoni jintużaw in-numru Froude u l-metodu tal-proporzjon tas-sahha u tač-čilindrata, kwalunkwe wiehed mill-moduli li ġejjin:

(i) il-Modulu A (kontroll intern tal-produzzjoni);

(ii) il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità);

(iii) il-Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha).

2. Fir-rigward tal-emissjonijiet tal-hsejjes għall-inġenji tal-ilma personali kif ukoll il-magni ta' propulsjoni li jitqiegħdu fuq barra tad-dghajsa u magni ta' propulsjoni li jnsaq mill-poppa bl-egżost integrat biex jiġu installati fuq dghajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni, il-manifattur tal-inġenju tal-ilma personali jew tal-magna għandu japplika l-proċeduri li ġejjin stabbiliti fl-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE:

(a) Meta t-testijiet jitwettqu bl-użu tal-istandard armonizzat biex jitkejlu l-hsejjes, kwalunkwe wiehed mill-moduli li ġejjin:

(i) il-Modulu A1 (il-kontroll intern tal-produzzjoni flimkien ma' ttestjar b'supervizzjoni tal-prodott);

(ii) il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità);

(iii) il-Modulu H (konformità abbażi ta' assigurazzjoni tal-kwalità shiha);

(b) Meta t-testijiet jitwettqu mingħajr l-użu tal-istandard armonizzat biex jitkejlu l-hsejjes, il-Modulu G (konformità abbażi tal-verifika tal-unità).

**Artikolu 23****Valutazzjoni ta' wara l-bini**

Il-valutazzjoni ta' wara l-bini msemmija fl-Artikolu 19(2), (3) u (4) għandha titwettaq kif stabbilit fl-Anness V.

**Artikolu 24****Rekwiziti supplimentari**

1. Meta jintuża l-Modulu B tal-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE, l-eżaminazzjoni tat-tip tal-UE għandha titwettaq bil-mod speċifikat fit-tieni inċiż tal-punt 2 ta' dak il-modulu.

Tip ta' produzzjoni msemmi fil-Modulu B jista' jkopri diversi verżjonijiet tal-prodott bil-kondizzjoni li:

(a) id-differenzi bejn il-verżjonijiet ma jaffettwawx il-livell ta' sikurezza u r-rekwiziti l-oħra rigward il-prestazzjoni tal-prodott; u

(b) il-verżjonijiet tal-prodott huma msemmija fiċ-ċertifikat ta-eżaminazzjoni tat-tip tal-UE korrispondenti, jekk neċessarju permezz ta' emendi għaċ-ċertifikat oriġinali.

2. Meta jintuża l-Modulu A1 tal-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE, il-kontrolli tal-prodotti għandhom jitwettqu fuq wiehed jew diversi inġenji tal- ilma, li jirrappreżentaw il-produzzjoni tal-manifattur u għandhom japplikaw ir-rekwiziti supplimentari stabbiliti fl-Anness VI ta' din id-Direttiva.

3. Il-possibbiltà li jintużaw korpi interni akkreditati msemmija fil-Moduli A1 u C1 tal-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE ma għandhiex tkun applikabbli.

4. Meta jintuża l-Modulu F tal-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE, il-proċedura deskritta fl-Anness VII ta' din id-Direttiva għandha tapplika għall-valutazzjoni tal-konformità mar-rekwiziti għall-emissjonijiet tal-egżost.

5. Meta jintuża l-Modulu C tal-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE, fir-rigward tal-valutazzjoni tal-konformità mar-rekwiziti għall-emissjonijiet tal-egżost ta' din id-Direttiva u jekk il-manifattur ma jkunx qed jaħdem taht sistema ta' kwalità rilevanti kif deskritt fil-Modulu H tal-Anness II tad-Deċiżjoni Nru 768/2008/KE, il-korp innotifikat magħżul mill-manifattur għandu jwettaq il-kontrolli tal-prodott jew jassigura li dawn jitwettqu f'intervalli mhux regolari determinati minn dak il-korp, sabiex tiġi verifikata l-kwalità tal-kontrolli interni fuq il-prodott. Meta l-livell ta' kwalità jidher mhux sodisfacenti jew meta jidher neċessarju li tiġi verifikata l-validità tad-data ppreżentata mill-manifattur, għandha tapplika l-proċedura stabbilita fl-Anness VIII ta' din id-Direttiva.

#### Artikolu 25

##### Dokumentazzjoni teknika

1. Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Artikolu 7(2) għandha tinkludi d-data u d-dettalji rilevanti kollha tal-mezzi użati mill-manifattur biex jiġi żgurat li l-prodott jikkonforma mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 4(1) u fl-Anness I. Din għandha, b'mod partikolari, tinkludi d-dokumenti rilevanti fl-Anness IX.

2. Id-dokumentazzjoni teknika għandha tiżgura li d-disinn, il-bini, l-operazzjoni u l-valutazzjoni tal-konformità jistgħu jinftehimu b'mod ċar.

#### KAPITOLU V

### NOTIFIKA TAL-KORPI TA' VALUTAZZJONI TAL-KONFORMITÀ

#### Artikolu 26

##### Notifika

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-korpi awtorizzati li jwettqu kompiti ta' valutazzjoni tal-konformità minn partijiet terzi, skont din id-Direttiva.

#### Artikolu 27

##### Awtoritajiet tan-notifika

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru awtorità tan-notifika li tkun responsabbli biex tistabbilixxi u twettaq il-proċeduri meħtieġa għall-valutazzjoni u n-notifika ta' korpi ta' valutazzjoni tal-konformità għall-finijiet ta' din id-Direttiva, u għall-monitoraġġ tal-korpi nnotifikati, inkluża l-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 32.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-valutazzjoni u l-monitoraġġ imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jitwettqu minn korp nazzjonali ta' akkreditazzjoni skont it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 u f'konformità miegħu.

3. Fejn l-awtorità tan-notifika tiddelega jew b'xi mod ieħor tafda l-valutazzjoni, in-notifika jew il-monitoraġġ imsemmija fil-paragrafu 1 lil korp li ma jkunx entità governattiva, dak il-korp għandu jkun entità ġuridika u għandu jikkonforma mutatis mutandis mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 28. Barra minn hekk, dak il-korp għandu jkollu arrangamenti biex jagħmel tajjeb għar-reponsabbiltajiet li jiġu mill-attivitajiet tiegħu.

4. L-awtorità tan-notifika għandha tiegħu r-responsabbiltà shiha għall-kompiti mwettqa mill-korp imsemmi fil-paragrafu 3.

#### Artikolu 28

##### Rekwiziti marbuta mal-awtoritajiet tan-notifika

1. L-awtorità tan-notifika għandha tkun stabbilita b'mod li ma jsehh l-ebda konflitt ta' interess ma' korpi tal-valutazzjoni tal-konformità.

2. L-awtorità tan-notifika għandha tkun organizzata u tiffunzjona b'mod li tissalvagwardja l-oġġettività u l-imparzjalità tal-attivitajiet tagħha.

3. L-awtorità tan-notifika għandha tkun organizzata b'tali mod li kull deċiżjoni marbuta man-notifika tal-korp tal-valutazzjoni tal-konformità, tittiehed minn persuni kompetenti differenti minn dawk li jkunu wettqu l-valutazzjoni.

4. L-awtorità tan-notifika ma għandha toffri jew tipprovdi l-ebda attività li titwettaq minn korpi ta' valutazzjoni tal-konformità, jew servizzi ta' konsulenza fuq bażi kummerċjali jew kompetittiva.

5. L-awtorità tan-notifika għandha tissalvagwardja l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li tkun kisbet.

6. L-awtorità tan-notifika għandu jkollha numru biżżejjed ta' persunal kompetenti għad-dispożizzjoni tagħha biex iwettqu l-kompiti tagħha b'mod adegwat.



### Artikolu 29

#### Obbligu ta' informazzjoni tal-awtoritajiet tan-notifika

L-Istati Membri għandhom jinformat lill-Kummissjoni dwar il-proċeduri tagħhom għall-valutazzjoni u n-notifika ta' korpi ta' valutazzjoni tal-konformità u dwar il-monitoraġġ ta' korpi tan-notifika, u dwar kull tibdil fihom.

Il-Kummissjoni għandha tagħmel dik l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku.

### Artikolu 30

#### Rekwiżiti marbuta mal-korpi nnotifikati

1. Għall-finijiet tan-notifika skont din id-Direttiva, il-korp tal-valutazzjoni tal-konformità għandu jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 11.

2. Il-korp ta' valutazzjoni tal-konformità għandu jkun stabblit skont il-liġi nazzjonali u għandu jkollhom personalità ġuridika.

3. Il-korp ta' valutazzjoni tal-konformità għandu jkun korp terz indipendenti mill-organizzazzjoni jew mill-prodott li jivvaluta.

Korp li jkun jappartjeni lil xi assoċjazzjoni kummerċjali jew federazzjoni professjonali li tkun tirrappreżenta intrapriżi involuti fid-disinn, il-manifattura, il-provvista, l-assemblaġġ, l-użu jew il-manutenzjoni ta' prodotti li huwa jivvaluta, jista', bil-kundizzjoni li jintwerew l-indipendenza tiegħu u n-nuqqas ta' kull konflitt ta' interess, jitqies bhala tali korp.

4. Il-korp ta' valutazzjoni tal-konformità, l-ogħla livell tal-ġestjoni tiegħu u l-persunal responsabbli mit-tweqqif tal-kompiti ta' valutazzjoni tal-konformità ma għandhomx ikunu d-disinjatur, il-manifattur, il-fornitur, l-installatur, ix-xerrej, is-sid, l-utent jew dak responsabbli mill-manutenzjoni tal-prodotti li huma jivvalutaw, u lanqas ir-rappreżentant ta' xi waħda minn dawk il-partijiet. Dan ma għandux jipprekludi l-użu tal-prodotti vvalutati li jinhtieġu għall-operazzjonijiet tal-korp ta' valutazzjoni tal-konformità jew l-użu ta' tali prodotti għal għanijiet personali.

Il-korp ta' valutazzjoni tal-konformità, l-ogħla livell tal-ġestjoni tiegħu u l-persunal responsabbli mit-tweqqif tal-kompiti ta' valutazzjoni tal-konformità ma għandhomx ikunu involuti direttament fid-disinn jew il-manifattura, il-kummerċjalizzazzjoni, l-installazzjoni, l-użu jew il-manutenzjoni ta' dawk il-prodotti, jew jirrappreżentaw lill-partijiet involuti f'dawk l-attivitàjiet. Huma ma għandhom jiehdu sehem fl-ebda attività li tista' tohloq konflitt mal-indipendenza tal-ġudizzju jew l-integrità tagħhom b'rabta mal-attivitàjiet ta' valutazzjoni tal-konformità li għalihom huma jkun notifikati. Dan japplika b'mod partikolari għas-servizzi ta' konsulenza.

Il-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità għandhom jiżguraw li l-attivitàjiet tas-sussidjarji jew is-sottokuntratturi tagħhom ma jaffettwawx il-kunfidenzjalità, l-oġġettività jew l-imparzjalità tal-attivitàjiet ta' valutazzjoni tal-konformità tagħhom.

5. Il-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità u l-persunal tagħhom għandhom iwettqu l-attivitàjiet ta' valutazzjoni tal-konformità bl-ogħla livell ta' integrità professjonali u l-kompetenza teknika mehtieġa fil-qasam speċifiku u għandhom ikunu hielsa minn kull pressjoni u tentazzjonijiet, partikolarment finanzjarji, li jistgħu jinfluwenzaw il-ġudizzju tagħhom jew ir-riżultati tal-attivitàjiet ta' valutazzjoni tal-konformità tagħhom, speċjalment fir-rigward ta' persuni jew gruppi ta' persuni b'interess fir-riżultati ta' dawk l-attivitàjiet.

6. Il-korp ta' valutazzjoni tal-konformità għandu jkun kapaċi jwettaq il-kompiti ta' valutazzjoni tal-konformità assenjati lilu permezz tad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 19 sa 24 u li għalihom ikun gie notifikat, kemm jekk dawk il-kompiti jitwettqu mill-korp ta' valutazzjoni tal-konformità nnifsu u kemm jekk f'ismu u taht ir-responsabbiltà tiegħu.

F'kull żmien u għal kull proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità u għal kull tip jew kategorija ta' prodotti li fir-rigward tagħhom ikun gie notifikat, il-korp ta' valutazzjoni tal-konformità għandu jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu in-neċessitajiet li ġejjin:

(a) persunal b'għarfien tekniku u esperjenza suffiċjenti u xierqa biex iwettaq il-kompiti ta' valutazzjoni tal-konformità;

(b) deskrizzjonijiet ta' proċeduri li skonthom titwettaq il-valutazzjoni tal-konformità, waqt li jiġu żgurati t-trasparenza u l-kapaċità ta' riproduzzjoni ta' dawk il-proċeduri.

Dan għandu jkollu l-politiki u l-proċeduri xierqa fis-sehh li jiddistingwu bejn il-kompiti li jwettaq bhala korp innotifikat u attivitàjiet ohra;

(c) il-proċeduri għat-tweqqif tal-attivitàjiet li jiehdu kont debitu tad-daqs tal-impriza, is-settur li fih topera, l-istruttura tagħha, il-livell ta' kumplessità tat-teknoloġija tal-prodott ikkonċernat u n-natura massiva jew serjali tal-proċess ta' produzzjoni.

Għandu jkollu l-mezzi neċessarji biex iwettaq il-kompiti tekniċi u amministrattivi konnessi mal-attivitàjiet ta' valutazzjoni tal-konformità b'mod xieraq u għandu jkollu aċċess għat-tagħmir u l-faċilitajiet kollha mehtieġa.

7. Il-persunal responsabbli mit-tweqqif tal-attivitàjiet ta' valutazzjoni tal-konformità għandu jkollu:

(a) tahrig tekniku u vokazzjonali sod li jkopri l-attivitàjiet kollha tal-valutazzjoni tal-konformità li għalih il-korp ta' valutazzjoni tal-konformità jkun gie notifikat;

(b) gharfien sodisfaċenti tar-rekwiżiti tal-valutazzjonijiet imwettqa minnu u awtorità adegwata biex iwettaq dawk il-valutazzjonijiet;

(c) gharfien u komprensioni xierqa tar-rekwiżiti essenzjali, tal-istandards armonizzati applikabbli, tal-leġislazzjoni tal-Unjoni tal-armonizzazzjoni rilevanti u tal-leġislazzjoni nazzjonali rilevanti;

(d) il-kapaċità meħtieġa biex jiffirma ċ-ċertifikati, rekords u rapporti li juru li l-evalwazzjonijiet ikunu saru.

8. L-imparzjalità tal-korpi tal-evalwazzjoni tal-konformità, tal-persunal tal-oghla livell ta' amministrazzjoni u tal-evalwazzjoni tagħhom għandha tkun iggarantita.

Ir-remunerazzjoni tal-oghla livell ta' amministrazzjoni u tal-persunal tal-valutazzjoni ta' korp tal-valutazzjoni tal-konformità ma għandhiex tiddependi mill-ghadd ta' valutazzjonijiet imwettqa, u lanqas mir-riżultati ta' dawk il-valutazzjonijiet.

9. Il-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità għandhom jaraw li tinharġilhom polza ta' assigurazzjoni ta' responsabbiltà sakemm ir-responsabbiltà ma jehodhiex l-Istat Membru skont il-liġijiet nazzjonali tiegħu, jew l-Istat Membru nnifsu ma jkunx direttament responsabbli għall-valutazzjoni tal-konformità.

10. Il-persunal ta' korp ta' valutazzjoni tal-konformità għandu josserva s-segretizza professjonali fir-rigward tal-informazzjoni kollha miksuba meta jwettaq il-kompiti tiegħu skont l-Artikoli 19 sa 24 jew kwalunkwe dispożizzjoni tal-liġi nazzjonali li ddahhlu fis-seħh, hlief fir-rigward tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru li fih jitwettqu l-attivitajiet tiegħu. Id-drittijiet proprjetarji għandhom jitharsu.

11. Il-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità għandhom jippartecipaw fl-attivitajiet ta' standardizzazzjoni rilevanti u fl-attivitajiet tal-grupp ta' koordinazzjoni tal-korp innotifikat stabbilit skont l-Artikolu 42, jew jiżguraw li l-persunal ta' valutazzjoni tagħhom ikun informat dwar dan, u għandhom japplikaw bhala gwida ġenerali d-deċiżjonijiet amministrattivi u d-dokumenti prodotti bhala riżultat tal-hidma ta' dak il-grupp.

#### Artikolu 31

##### Preżunzjoni ta' konformità

Fejn korp ta' valutazzjoni tal-konformità juri l-konformità tiegħu mal-kriterji stabbiliti fl-istandards armonizzati rilevanti jew partijiet minnhom, li r-referenzi tagħhom ikunu ġew ippubblikati fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, dan għandu jkun preżunt konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 30 sakemm l-istandards armonizzati applikabbli jkopru dawk ir-rekwiżiti.

#### Artikolu 32

##### Sussidjarji ta' u sottokuntrattar ta' korpi nnotifikati

1. Meta korp innotifikat jagħti b'sottokuntratt xogħlijiet speċifiċi li jkollhom x'jaqsmu mal-valutazzjoni tal-konformità

jew iqabbaad sussidjarju, huwa għandu jiżgura li s-sottokuntrattur jew is-sussidjarju jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 30 u għandhu jinforma lill-awtorità tan-notifika dwar dan.

2. Il-korpi nnotifikati għandhom jerfgħu r-responsabbiltà kollha tal-kompiti li jkunu twettqu mis-sottokuntratturi jew mis-sussidjarji kull fejn dawn ikunu stabbiliti.

3. L-attivitajiet jistgħu jiġu mogħtija b'sottokuntratt jew imwettqa minn sussidjarju biss meta jkun hemm il-qbil tal-klijent.

4. Il-korpi nnotifikati għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-awtorità tan-notifika d-dokumenti rilevanti dwar il-valutazzjoni tal-kwalifiki tas-sottokuntrattur jew tas-sussidjarju u tax-xogħol imwettqa minnhom skont l-Artikoli 19 sa 24.

#### Artikolu 33

##### Applikazzjoni għal notifika

1. Il-korp ta' valutazzjoni tal-konformità għandu jippreżenta applikazzjoni għal notifika lill-awtorità tan-notifika tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit.

2. L-applikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun akkumpanjata minn deskrizzjoni tal-attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità, il-modulu jew moduli ta' valutazzjoni tal-konformità u l-prodott jew prodotti li għalihom dak il-korp jiddikjara li huwa kompetenti, kif ukoll b'ċertifikat ta' akkreditazzjoni, jekk ikun hemm, mahruġ minn korp nazzjonali ta' akkreditazzjoni li jafferma li l-korp ta' valutazzjoni tal-konformità jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 30.

3. Jekk il-korp ta' valutazzjoni tal-konformità kkonċernat ma jkun jista' jipprovdi ċertifikat ta' akkreditazzjoni, dan għandu jipprovdi lill-awtorità tan-notifika bl-evidenza dokumentata kollha meħtieġa għall-verifika, ir-rikonossiment u l-monitoraġġ regolari tal-konformità tiegħu mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 30.

#### Artikolu 34

##### Proċedura ta' notifika

1. L-awtoritajiet tan-notifika jistgħu jinnotifikaw biss lill-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità li jkunu ssodisfaw ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 30.

2. L-awtoritajiet tan-notifika għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra permezz tal-ghodda ta' notifika elettronika żviluppata u mmexxija mill-Kummissjoni.

3. In-notifika għandha tinkludi d-dettalji kollha dwar l-attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità, il-modulu jew moduli tal-valutazzjoni tal-konformità, il-prodott jew prodotti kkonċernati u l-attestament tal-livell ta' kompetenza.

4. Meta notifika ma tkunx ibbażata fuq ċertifikat ta' akkreditazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 33(2), l-awtorità tan-notifika għandha ttipprovdi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'evidenza dokumentata li tafferma l-kompetenza tal-korp ta' valutazzjoni tal-konformità kif ukoll l-arranġamenti li saru biex ikun żgurat li dak il-korp ikun monitorjat b'mod regolari u jkompli jissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 30.

5. Il-korp ikkonċernat jista' jwettaq l-attivitajiet ta' korp tan-notifika biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjonijiet mill-Kummissjoni jew mill-Istati Membri l-oħra fi żmien ġimagħtejn min-notifika fejn ikun intuża ċertifikat ta' akkreditazzjoni jew fi żmien xahrejn min-notifika meta ma tkunx intużat akkreditazzjoni.

Korp bhal dan biss għandu jitqies bħala korp innotifikat għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

6. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra għandhom jiġu notifikati dwar kull tibdil rilevanti sussegwenti fin-notifika.

#### Artikolu 35

##### Numru ta' identifikazzjoni u lista ta' korpi nnotifikati

1. Il-Kummissjoni għandha tassenja numru ta' identifikazzjoni lil kull korp innotifikat.

Hi għandha tassenja numru wiehed bhal dan, anki fil-każ fejn il-korp ikun notifikat skont diversi atti tal-Unjoni.

Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jassenjaw kodiċi ta' identifikazzjoni lil korp innotifikat li jkun ġie awtorizzat minn awtorità tan-notifika biex iwettaq il-valutazzjonijiet tal-konformità wara l-bini.

2. Il-Kummissjoni għandha tohroġ għall-pubbliku l-lista ta' korpi nnotifikati skont din id-Direttiva, inklużi n-numri ta' identifikazzjoni u, jekk applikabbli, kodiċijiet li ġew allokati lilhom u l-attivitajiet li għalihom ġew notifikati.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li dik il-lista tinzamm aġġornata.

#### Artikolu 36

##### Tibdil fin-notifiki

1. Fejn awtorità tan-notifika taċċerta ruhha jew tkun informata li korp innotifikat ma jkunx għadu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 30, jew li jkun qed jonqos milli jissodisfa l-obbligi tiegħu, l-awtorità tan-notifika għandha tillimita, tissospendi jew tirtira n-notifika kif xieraq, skont kemm ikun gravi n-nuqqas fir-rigward tar-rekwiżiti u tal-obbligi li jridu jiġu sodisfatti. Din għandha tinforma minnufih lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra kif meħtieġ.

2. Fik-każ li tiġi limitata, sospiża jew irtirata n-notifika, jew fejn il-korp innotifikat ma jkunx għadu attiv, l-Istat Membru notifikanti għandu jiehu l-passi meħtieġa biex jassigura li l-fajls ta' dak il-korp jiġu pproċessati minn korp innotifikat iehor jew jinżammu disponibbli għall-awtorità tan-notifika u għall-awtorità tas-sorveljanza tas-suq li jkunu responsabbli, soġġetti għat-talba tagħhom.

#### Artikolu 37

##### Kontestazzjoni tal-kompetenza tal-korpi nnotifikati

1. Il-Kummissjoni għandha tinvestiga l-każijiet kollha fejn ikollha dubji jew fejn jingiebu dubji għall-attenzjoni tagħha dwar il-kompetenza ta' korp innotifikat jew dwar l-issoktar tal-konformità ta' korp innotifikat mar-rekwiżiti u r-responsabilitajiet li huwa soġġett għalihom.

2. L-Istat Membru tan-notifika għandu jipprovdi lill-Kummissjoni, fuq talba, bl-informazzjoni kollha relatata mal-bażi għan-notifika jew il-manutenzjoni tal-kompetenza tal-korp ikkonċernat.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-informazzjoni kollha sensittiva miksuba matul l-investigazzjonijiet tagħha tinzamm kunfidenzjali.

4. Meta l-Kummissjoni taċċerta ruhha li korp innotifikat ma jissodisfax, jew ma jkunx għadu jissodisfa r-rekwiżiti għan-notifika tiegħu, din għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jitlob lill-Istat Membru tan-notifika biex jiehu l-miżuri korrettivi meħtieġa, inkluż l-irtirar tan-notifikazzjoni, jekk ikun meħtieġ.

Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 50(2).

#### Artikolu 38

##### Obbligi operattivi tal-korpi nnotifikati

1. Il-korpi nnotifikati għandhom iwettqu l-valutazzjonijiet tal-konformità skont il-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità stipulati fl-Artikoli 19 sa 24.

2. Il-valutazzjonijiet tal-konformità għandhom jitwettqu b'mod proporzjonat, billi jiġu evitati piżijiet bla bżonn għall-operaturi ekonomiċi u importaturi privati. Il-korpi ta' valutazzjoni tal-konformità għandhom iwettqu l-attivitajiet tagħhom billi jieħdu kont debitu tad-daqs tal-impreżja, is-settur li fiha hija topera, l-istruttura tagħha, il-livell ta' kumplessità tat-teknoloġija tal-prodott ikkonċernat u tan-natura massiva jew serjali tal-proċess ta' produzzjoni.

B'dan il-mod huma għandhom, madankollu, jirrispettaw il-grad ta' rigorożità u l-livell ta' protezzjoni meħtieġa biex il-prodott jikkonforma ma' din id-Direttiva.

3. Meta korp innotifikat isib li r-reqwiziti stabbiliti fl-Artikolu 4 (1) u l-Anness I jew fl-istandards armonizzati korrispondenti ma għewx sodisfatti mill-manifattur jew l-importatur privat, dan għandu jirrikjedi li l-manifattur jew l-importatur privat jiehu l-miżuri korrettivi xierqa u ma għandux johroġ ċertifikat ta' konformità.

4. Meta, waqt li jkun qiegħed isir monitoraġġ tal-konformità wara l-hruġ ta' ċertifikat, korp innotifikat isib li prodott ma jkunx għadu konformi, dan għandu jirrikjedi li l-manifattur jiehu l-miżuri korrettivi xierqa u għandu jissospendi jew jirtira ċ-ċertifikat jekk ikun meħtieġ.

5. Fejn ma jittiehdux miżuri korrettivi jew fejn dawn ma jkollhomx l-effett meħtieġ, il-korp innotifikat għandu jillimita, jissospendi jew jirtira kwalunkwe ċertifikat, kif xieraq.

#### Artikolu 39

##### Proċedura ta' appell

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkun hemm disponibbli proċedura ta' appell kontra d-deċiżjonijiet tal-korpi nnotifikati.

#### Artikolu 40

##### Obbligi ta' informazzjoni dwar korpi nnotifikati

1. Il-korpi nnotifikati għandhom jinformaw lill-awtorità tan-notifika dwar dan li ġej:

- (a) kull rifjut, restrizzjoni, sospensjoni jew irtirar ta' ċertifikat;
- (b) kull ċirkustanza li jkollha effett fuq l-ambitu u l-kundizzjonijiet għan-notifika;
- (c) kull talba għal informazzjoni li huma jkunu rċevew minn awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq rigward attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità;
- (d) fuq talba, l-attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità li twettqu fl-ambitu tan-notifika tagħhom u kwalunkwe attività oħra li twettqet, inklużi attivitajiet transkonfinali u sottokuntrattar.

2. Il-korpi nnotifikati għandhom jipprovdu lill-korpi l-oħra notifikati skont din id-Direttiva, li jwettqu attivitajiet simili ta' valutazzjoni tal-konformità u jkopru l-istess prodotti, bl-informazzjoni rilevanti dwar kwistjonijiet marbuta mar-riżultati negattivi u, fuq talba, mar-riżultati pożittivi tal-valutazzjoni tal-konformità.

#### Artikolu 41

##### Skambji ta' esperjenza

Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi għall-organizzazzjoni ta' skambji ta' esperjenza bejn l-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati Membri responsabbli għal politika tan-notifika.

#### Artikolu 42

##### Koordinazzjoni ta' korpi nnotifikati

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li jkun hemm koordinazzjoni u kooperazzjoni xierqa bejn il-korpi nnotifikati skont din id-Direttiva u li dawn jiġu implimentati u jithaddmu f'forma ta' grupp jew gruppi settorjali ta' korpi nnotifikati.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korpi nnotifikati minnhom jieħdu sehem fix-xogħol ta' dak il-grupp jew dawk il-gruppi, b'mod dirett jew permezz ta' rappreżentanti nominati.

#### KAPITOLU VI

##### SORVELJANZA TAS-SUQ TAL-UNJONI, KONTROLL TAL-PRODOTTI LI JIDHLU FIS-SUQ TAL-UNJONI U PROĊEDURI TA' SALVAGWARDJA

#### Artikolu 43

##### Sorveljanza tas-suq tal-Unjoni u kontroll tal-prodotti li jidhlu fis-suq tal-Unjoni

L-Artikolu 15(3) u l-Artikoli 16 sa 29 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandhom japplikaw għall-prodotti koperti b'din id-Direttiva.

#### Artikolu 44

##### Proċedura fir-rigward ta' prodotti li jipprezentaw riskju fil-livell nazzjonali

1. Fejn l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq ta' Stat Membru wiehed ikollhom raġuni suffiċjenti biex jaħsbu li prodott kopert b'din id-Direttiva jipprezenta riskju għas-saħħa jew għas-sikurezza tal-persuni, tal-proprjetà jew tal-ambjent, huma għandhom iwettqu evalwazzjoni fir-rigward tal-prodott ikkonċernat li tkun tkopri r-reqwiziti rilevanti stabbiliti f'din id-Direttiva. L-operaturi ekonomiċi rilevanti jew l-importatur privat għandu jikkoopera kif meħtieġ mal-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq.

Fil-każ tal-operatur ekonomiku, fejn, matul dik il-valutazzjoni, l-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq isibu li l-prodott ma jkunx konformi mar-reqwiziti stabbiliti f'din id-Direttiva, huma għandhom mingħajr dewmien jesigū li l-operatur ekonomiku rilevanti jiehu l-azzjoni korrettivi adatta biex il-prodott isir konformi ma' dawk ir-reqwiziti, li jiġi irtirat mis-suq jew jittiehed lura f'perjodu ta' żmien raġonevoli, li jkun jaqbel man-natura tar-riskju, skont kif jistgħu jippreskrivu.

Fil-każ ta' importatur privat, fejn, matul dik il-valutazzjoni, l-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq ikunu tal-fehma li l-prodott ma jikkonformax mar-reqwiziti stabbiliti f'din id-Direttiva, l-importatur privat għandu jiġi informat mingħajr dewmien bl-azzjoni korrettiva adatta li għandha tittiehed biex il-prodott ikun konformi ma' dawk ir-reqwiziti, biex it-tqegħid fis-servizz tal-prodott jiġi sospiż jew biex jiġi sospiż l-użu tal-prodott, b'mod li jkun jaqbel man-natura tar-riskju.

L-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq għandhom jinformaw lill-entità notifikata rilevanti kif meħtieġ.

L-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 765/2008 għandu japplika għall-miżuri msemija fit-tieni u t-tielet subparagrafi ta' dan il-paragrafu.

2. Fejn l-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq iqisu li n-nuqqas tal-konformità ma jkunx limitat għat-territorju nazzjonali tagħhom, huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bir-riżultati tal-evalwazzjoni u bl-azzjonijiet li esiġew li jiehu l-operatur ekonomiku rilevanti.

3. L-operatur ekonomiku għandu jiżgura li jittiehdu l-azzjonijiet korrettivi xierqa kollha fir-rigward tal-prodotti kollha konċernati li huwa jkun għamel disponibbli fis-suq fl-Unjoni kollha.

L-importatur privat għandu jiżgura li jittiehdu l-azzjonijiet korrettivi xierqa kollha fir-rigward tal-prodott li importa fl-Unjoni għall-użu tiegħu stess.

4. Fejn l-operatur ekonomiku rilevanti ma jhux azzjoni korrettiva xierqa fil-perijodu ta' żmien imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq għandhom jiehdu l-miżuri provviżorji xierqa kollha biex jipprojbixxu jew jillimitaw li l-prodott isir disponibbli fis-suq nazzjonali tagħhom jew biex il-prodott jiġi irtirat minn dak is-suq jew biex dan jittiehed lura.

Fejn l-importatur privat ma jhux azzjoni korrettiva adatta, l-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq għandhom jiehdu l-miżuri provviżorji adatti kollha biex jipprojbixxu it-tqegħid fis-servizz tal-prodott, jew jipprojbixxu jew jillimitaw l-użu tal-prodott fit-territorju tagħhom.

L-awtoritajiet ta' sorveljanza tas-suq għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra, mingħajr dewmien, dwar dawk il-miżuri.

5. L-informazzjoni msemija fil-paragrafu 4 għandha tinkludi d-dettalji disponibbli kollha, partikolarment id-data neccessarja għall-identifikazzjoni tal-prodott li mhux konformi, l-orijini tal-prodott, in-natura tal-allegat nuqqas ta' konformità u r-riskju involut, in-natura u l-perijodu tal-miżuri nazzjonali li jkunu ttiehdu u l-argumenti mressqa mill-operatur ekonomiku rilevanti jew l-importatur privat. B'mod partikolari, l-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom jindikaw jekk in-nuqqas ta' konformità huwiex minhabba:

(a) in-nuqqas tal-prodott li jissodisfa r-rekwiżiti relatati mas-saħha jew is-sikurezza ta' persuni, il-protezzjoni tal-proprietà jew l-ambjent stabbiliti f'din id-Direttiva; jew

(b) nuqqasijiet fl-istandards armonizzati msemija fl-Artikolu 14 li jikkonferixxu preżunzjoni tal-konformità.

6. L-Istati Membri, barra mill-Istat Membru li jkun beda l-proċedura skont dan l-Artikolu, għandhom, mingħajr dewmien, jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra dwar kull miżura adottata u dwar kull informazzjoni addizzjonali li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom dwar in-nuqqas ta' konformità tal-prodott konċernat, u, jekk ma jkunx hemm qbil mal-miżura nazzjonali notifikata, dwar l-oġġezzjonijiet tagħhom.

7. Fejn, fi żmien tliet xhur minn meta tasal l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 4, ma tkun saret ebda oġġezzjoni minn xi Stat Membru jew mill-Kummissjoni fuq miżura provviżorja mehuda minn Stat Membru, dik il-miżura għandha titqies li tkun ġustifikata.

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittiehdu l-miżuri restrittivi xierqa fir-rigward tal-prodott konċernat, bħall-irtirar tal-prodott mis-suq tagħhom, mingħajr dewmien.

#### Artikolu 45

#### Proċedura ta' salvagwardja segwita mill-Unjoni

1. Fejn, wara li tkun tlestiet il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 44(3) u (4), isiru oġġezzjonijiet kontra miżura nazzjonali ta' Stat Membru jew fejn il-Kummissjoni tqis li l-miżura nazzjonali tkun kontra l-legislazzjoni tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha, mingħajr dewmien, tikkonsulta mal-Istati Membri u mal-operatur ekonomiku jew l-operaturu ekonomiċi rilevanti jew l-importatur privat u għandha tagħmel evalwazzjoni tal-miżura nazzjonali. Abbażi tar-riżultati ta' dik l-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jiddetermina jekk il-miżura nazzjonali hijiex ġustifikata jew le.

Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri kollha u għandha tikkomunikaha minnufih lilhom u lill-operatur ekonomiku jew l-operaturu ekonomiċi rilevanti jew l-importatur privat.

2. Jekk il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata, l-Istati Membri kollha għandhom jiehdu l-miżuri neccessarji biex jiżguraw li l-prodott li ma jkunx konformi jiġi irtirat mis-swieq tagħhom, u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni skont il-każ. Jekk il-miżura nazzjonali titqies li ma tkunx ġustifikata, l-Istat Membru interessat għandu jirtira l-miżura.

3. Fejn il-miżura nazzjonali titqies ġustifikata u n-nuqqas ta' konformità tal-prodott jkun attribwit għal nuqqasijiet fl-istandards armonizzati kif imsemmi fil-punt(b) tal-Artikolu 44(5) ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha għandha tapplika l-proċedura tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012.

## Artikolu 46

**Nuqqas ta' konformità formali**

1. Bla hsara għall-Artikolu 44, meta Stat Membru jsib waħda minn dawn is-sitwazzjonijiet, huwa għandu jesigi li l-operatur ekonomiku rilevanti jew l-importatur privat ma jkomplix bin-nuqqas ikkonċernat fir-rigward tal-konformità:

- (a) il-marka CE tkun twaħhlet bi ksur tal-Artikolu 16, l-Artikolu 17 jew l-Artikolu 18;
- (b) il-marka CE, kif imsemmija fl-Artikolu 17, ma tkunx twaħhlet;
- (c) id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità jew id-dikjarazzjoni msemmija fl-Anness III ma tkunx tfasslet;
- (d) id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità jew id-dikjarazzjoni msemmija fl-Anness III ma tkunx tfasslet b'mod korrett;
- (e) id-dokumentazzjoni teknika jew ma tkunx disponibbli jew inkella ma tkunx kompluta;
- (f) l-informazzjoni stipulata fl-Artikolu 7(6) jew l-Artikolu 9(3) tkun nieqsa, falza jew mhux kompluta;
- (g) kwalunkwe rekwiżit amministrattiv ieħor previst fl-Artikolu 7 jew l-Artikolu 9 ma jkunx ġie ssodisfat.

2. Fejn jippersisti n-nuqqas ta' konformità msemmi fil-paragrafu 1, l-Istat Membru konċernat għandu jiehu l-miżuri xierqa kollha biex jillimita jew jipprojbixxi li l-prodott isir disponibbli fis-suq jew jiżgura li dan jittiehed lura jew jiġi irtirat mis-suq, jew fil-każ ta' prodott importat minn importatur privat għall-użu tiegħu stess, li l-użu tiegħu jkun projbit jew limitat.

## KAPITOLU VII

**ATTI DDELEGATI U ATTI TA' IMPLIMENTAZZJONI**

## Article 47

**Setgħa ddelegata**

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 48 biex jiġi emendat dan li ġej:

- (a) sabiex jittiehed kont tal-progress tal-għarfien tekniku u l-evidenza xjentifika ġdida:
  - (i) il-punti 2.3, 2.4 u 2.5 kif ukoll it-Taqsima 3 tal-Parti B u t-Taqsima 3 tal-Parti C tal-Anness I;

(ii) l-Annessi VII and IX; u

- (b) l-Anness V sabiex jittiehed kont tal-progress tal-għarfien tekniku, l-adeqwatezza li tiġi żgurata konformità ekwivalenti u evidenza xjentifika ġdida.

## Artikolu 48

**Eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti ddelegati qed tingħata lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti ddelegati msemmija fl-Artikolu 47 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mis-17 ta' Jannar 2014. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega tas-setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiza b'mod taċitu għal perijodi ta' tul identiku, dment li l-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux tali estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 47 tista' tiġi rrevokata f'kull waqt mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Id-deċiżjoni dwar ir-revoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hi għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data sussegwenti li tkun speċifikata fiha. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att iddelegat diġà fis-seħh.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah fl-istess waqt lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 47 għandu jidhol biss fis-seħh jekk ma tiġi espressal-ebda oġġezzjoni jew mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiz b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew il-Kunsill.

## Artikolu 49

**Atti ta' implimentazzjoni**

1. Sabiex jittiehed kont tal-progress tal-għarfien tekniku u biex jiġi żgurat li din id-Direttiva tiġi applikata b'mod uniformi, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu linji gwida dwar dawn li ġejjin:

- (a) proċeduri dettaljati għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 24, b'kont meħud tal-htigijiet speċifiċi tal-valutazzjoni tal-konformità tal-prodotti koperti b'din id-Direttiva;

- (b) l-applikazzjoni dettaljata tal-kategoriji tad-disinn tal-inġenji tal-ilma stabbiliti fil-punt 1 tal-Parti A tal-Anness I, inkluż linji gwida dwar l-użu tat-terminoloġija tat-temp u l-iskali tal-kejl użati fiha;
- (c) proċeduri dettaljati għall-identifikazzjoni tal-inġenji tal-ilma stabbiliti fil-punt 2.1 tal-Parti A tal-Anness I, inkluż kjarifika tat-terminoloġija, u allokkazzjoni u amministrazzjoni tal-kodiċijiet tal-manifattur mogħtija lill-manifatturi stabbiliti barra mill-Unjoni;
- (d) l-informazzjoni fuq il-plakka tal-bennej stabbilita fil-punt 2.2 tal-Parti A tal-Anness I;
- (e) l-applikazzjoni tar-Regolamenti dwar id-dwal tan-navigazzjoni stabbiliti fil-punt 5.7 tal-Parti A tal-Anness I;
- (f) arrangamenti għall-prevenzjoni tal-iskarika, b'mod partikolari t-thaddim tat-tankijiet kontenituri, stabbiliti fil-punt 5.8 tal-Parti A tal-Anness I;
- (g) l-installazzjoni u l-ittestjar tal-apparat li jaħdem bil-gass u s-sistemi tal-gass installati b'mod permanenti fuq l-inġenji tal-ilma;
- (h) il-format u l-kontenut tal-manwali tas-sid;
- (i) il-format u l-kontenut tal-kwestjonarju ta' rappurtar li għandu jintmela mill-Istati Membri kif imsemmi fl-Artikolu 51.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 50(3).

2. Għal raġunijiet ta' urġenza debitament iġġustifikati, meta prodott jipprezenta riskju serju għas-saħħa u s-sikurezza tal-persuni, il-proprjetà jew l-ambjent, fir-rigward tal-punti (a), (b), (e), (f) u (g) tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tadotta minnufih atti ta' implimentazzjoni applikabbli f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 50(4).

#### Artikolu 50

##### Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fl-ambitu tat-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011, flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

5. Il-Kumitat għandu jiġi kkonsultat mill-Kummissjoni rigward kwalunkwe materja li fir-rigward tagħha tkun meħtieġa konsultazzjoni mal-esperti settorjali mir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 jew minn kwalunkwe leġislazzjoni oħra tal-Unjoni.

6. Barra minn hekk, il-Kumitat jista' jeżamina kwalunkwe materja oħra rigward l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva li titqajjem jew mill-president tagħha jew minn rappreżentant ta' Stat Membru f'konformità mar-regoli ta' proċedura tagħha.

#### KAPITOLU VIII

##### DISPOŻIZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI SPECIFIĊI

###### Artikolu 51

##### Rappurtar

Sat-18 ta' Jannar 2021 u kull hames snin wara dik id-data, l-Istati Membri għandhom jimlew kwestjonarju mahruġ mill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Sat-18 ta' Jannar 2022 u kull hames snin wara dik id-data, b'referenza għat-tweġibiet tal-Istati Membri għall-kwestjonarju msemmi fl-ewwel paragrafu, il-Kummissjoni ser tfassal u tippreżenta rapport dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

###### Artikolu 52

##### Reviżjoni

Sat-18 ta' Jannar 2022 il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar dan li ġej:

(a) il-fattibbiltà teknika biex ikompli jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-magni tal-baħar bi propulsjoni u l-introduzzjoni ta' rekwiżiti għal emissjonijiet evaporattivi u sistemi ta' fjuwils li japplikaw għall-magni u s-sistemi ta' propulsjoni filwaqt li jittiehed kont tal-kosteffiċjenza tat-teknoloġiji u l-bżonn li jkun hemm qbil dwar valuri globalment armonizzati għas-settur, b'kont meħud ta' kwalunkwe inizjattiva fis-suq u

(b) l-impatt fuq l-informazzjoni tal-konsumaturi u fuq il-manifatturi, b'mod partikolari l-intrapriži zghar u ta' daqs medju, tal-kategoriji tad-disinn tal-inġenji tal-ilma imnizzla fl-Anness I, li huma bbażati fuq ir-reżistenza għall-forza tar-riħ u għal għoli sinifikanti tal-mewġ, filwaqt li jitqiesu l-iżviluppi fl-istandardizzazzjoni internazzjonali. Dak ir-rapport għandu jinkludi evalwazzjoni dwar jekk il-kategoriji tad-disinn tal-inġenji tal-ilma jeħtiġux speċifikazzjonijiet jew suddiviżjonijiet addizzjonali, u għandu jissuġġerixxi subkategoriji addizzjonali, kif adatt.

Ir-rapporti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel paragrafu għandhom, fejn adatt, jiġu akkumpanjati minn proposti legiŝlativi.

#### Artikolu 53

##### Penali

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar penali li jistgħu jinkludu sanzjonijiet kriminali għal ksur serju, applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn ir-regoli jiġu implimentati.

Is-sanzjonijiet previsti għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u dissważivi u jistgħu jiżiedu jekk l-operatur ekonomiku rilevanti jew l-importatur privat ikun wettaq ksur simili ta' din id-Direttiva qabel.

#### KAPITOLU IX

#### DISPOŻIZZJONIJIET FINALI U TRANSIZZJONALI

#### Artikolu 54

##### Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, sat-18 ta' Jannar 2016 il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawk il-miżuri.

Huma għandhom japplikaw dawk il-miżuri mit-18 ta' Jannar 2016. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri, dawn għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati mit-tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir tali referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tal-miżuri ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

#### Artikolu 55

##### Perijodu transizzjonali

1. L-Istati Membri ma għandhomx ifixklu d-disponibbiltà fis-suq jew it-tqeghid fis-servizz ta' prodotti koperti mid-Direttiva 94/25/KE li huma konformi ma' dik id-Direttiva u li tqiegħdu fis-suq jew tqiegħdu fis-servizz qabel it-18 ta' Jannar 2017.

2. L-Istati Membri ma għandhomx ifixklu d-disponibbiltà fis-suq jew it-tqeghid fis-servizz ta' magni SI ta' propulsjoni ta' fuq barra b'saħħa ekwivalenti għal jew inqas minn 15-il kW li jikkonformaw mal-limiti ta' emissjonijiet tal-egżost tal-istadju I stabbiliti fil-punt 2.1 tal-Parti B tal-Anness I u li ġew manifatturati minn intrapriżi żgħar u ta' daqs medju kif definit fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE <sup>(1)</sup> u tqiegħdu fis-suq qabel it-18 ta' Jannar 2020.

#### Artikolu 56

##### Thassir

Id-Direttiva 94/25/KE tithassar b'effett mit-18 ta' Jannar 2016. Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jiġu interpretati bhala referenzi għal din id-Direttiva.

#### Artikolu 57

##### Dhul fis-sehh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 58

##### Destinatarji

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, l-20 ta' Novembru 2013.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

V. LEŠKEVIČIUS

<sup>(1)</sup> ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.



## ANNEX I

## REKWIŻITI ESSENZJALI

## A. Rekwiżiti essenzjali għad-disinn u l-bini tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 2(1)

## 1. KATEGORIJI TAD-DISINN TAL-INGENJI TAL-ILMA

Kategorija tad-disinn	Forza tar-rih (Skala Beaufort)	L-gholi sinifikanti tal-mewg (H 1/3, metri)
A	aktar minn 8	aktar minn 4
B	sa u li jinkludi 8	sa u li jinkludi 4
C	sa u li jinkludi 6	sa u li jinkludi 2
D	sa u li jinkludi 4	sa u li jinkludi 0,3

Noti ta' spjegazzjoni:

- A. Dgħajsa li tintuża għar-rikreazzjoni li tingħata l-kategorija tad-disinn A titqies li tkun iddisinjata għall-irjeh li jistgħu jaqbzu r-rih forza 8 (skala Beaufort) u għoli sinifikanti tal-mewg ta' 4 m u aktar imma esklużi kundizzjonijiet anormali, bħal tempesta, tempesta qawwija, uragan, tromba u kundizzjonijiet tal-baħar estremi jew mewġiet anormali.
- B. Dgħajsa li tintuża għar-rikreazzjoni li tingħata l-kategorija tad-disinn B titqies li hija ddisinjata għall-forza tar-rih sa, u li tinkludi, 8, u għoli sinifikanti tal-mewg sa, u li jinkludi, 4 m.
- C. Inġenju tal-ilma li jingħata l-kategorija tad-disinn C jitqies li huwa ddisinjat għall-forza tar-rih sa, u li jinkludi, 6, u għoli sinifikanti tal-mewg sa, u li jinkludi, 2 m.
- D. Inġenju tal-ilma li jingħata l-kategorija tad-disinn D jitqies li huwa ddisinjat għall-forza tar-rih sa, u li jinkludi, 4, u għoli sinifikanti tal-mewg sa, u li jinkludi, 0,3 m, b'mewg okkażjonali ta' għoli massimu ta' 0,5 m.

L-inġenji tal-ilma f'kull kategorija ta' disinn għandhom jiġu ddisinjati u jinbnew sabiex jifilhu dawn il-parametri fir-rigward tal-istabbiltà, u l-kapaċità li jżommu f'wiċċ l-ilma, u rekwiżiti essenzjali oħra rilevanti elenkati f'dan l-Anness, u li jkollhom karatteristiċi tajbin tal-immaniġġjar.

## 2. REKWIŻITI ĠENERALI

## 2.1. Identifikazzjoni tal-inġenji tal-ilma

Kull inġenju tal-ilma għandu jkun immarkat b'numru ta' identifikazzjoni li jinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (1) il-kodiċi tal-pajjiż tal-manifattur,
- (2) il-kodiċi uniku tal-manifattur assenjat mill-awtorità nazzjonali tal-Istat Membru,
- (3) in-numru tas-serje li huwa uniku,
- (4) ix-xahar u sena tal-produzzjoni,
- (5) is-sena tal-mudell.

Ir-rekwiżiti dettaljati għan-numru ta' identifikazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu huma stabbiliti fl-istandard armonizzat rilevanti.

## 2.2. Il-plakka tal-bennej tal-inġenju tal-ilma

Kull inġenju tal-ilma għandu jgħorr plakka mwahħla b'mod permanenti li titwahħal separatament min-numru tal-identifikazzjoni tal-inġenju tal-ilma, li tinkludi tal-inqas l-informazzjoni li ġejja:

- (a) l-isem tal-manifattur, l-isem kummerċjali registrat jew il-marka kummerċjali registrata, kif ukoll l-indirizz ta' kuntatt;

- (b) l-immarkar CE kif previst fl-Artikolu 18;
- (c) il-kategorija tad-disinn tal-inġenju tal-ilma skont it-Taqsima 1,
- (d) it-tagħbija massima rakkomandata mill-manifattur derivata mill-punt 3.6 eskluż il-piż tal-kontenuti tat-tankijiet fissi meta jkunu mimlija;
- (e) in-numru ta' persuni rakkomandat mill-manifattur li għalihom ikun għe ddisinjat l-inġenju tal-ilma.

Fil-każ ta' valutazzjoni ta' wara l-bini, id-dettalji tal-kuntatt u r-rekwiżiti msemmija fil-punt (a) għandhom jinkludu dawk tal-korp innotifikat li jkun wettaq il-valutazzjoni tal-konformità.

### 2.3. Il-protezzjoni mill-waqgħat minn fuq id-dghajsa fl-ilma u l-mezzi tat-tluġh lura.

L-inġenju tal-ilma għandu jkun iddisinjat b'tali mod li jitnaqqsu għal minimu r-riskji li wiehed jaqa' fl-ilma u biex jiffaċilita t-tluġh lura. Il-mezzi ta' tluġh lura għandhom ikunu aċċessibbli għall-persuna li tkun fl-ilma minghajr għajnuma jew ikun jistgħu jintużaw minnha.

### 2.4. Il-viżibilità mill-pożizzjoni tas-sewqan prinċipali

Għad-dghajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni, il-pożizzjoni tas-sewqan prinċipali għandha tagħti lill-operatur, f'kundizzjonijiet tal-użu normali (veloċità u tagħbija), viżibilità tajba kullimkien madwaru.

### 2.5. Manwal tas-sid

Kull prodott għandhom jingħata manwal tas-sid skont l-Artikolu 7(7) u l-Artikolu 9(4). Dak il-manwal għandu jipprovdi l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-użu sikur tal-prodott filwaqt li tingħata attenzjoni partikolari lill-istabbiliment, il-manutenzjoni, it-thaddim regolari, il-prevenzjoni tar-riskji u l-ġestjoni tar-riskji.

## 3. INTEGRITÀ U REKWIŻITI STRUTTURALI

### 3.1. Struttura

L-għazla u t-tagħqid u t-tahlit flimkien tal-materjali u l-bini għandhom jiżguraw li l-inġenju tal-ilma jkun b'saħħtu biżżejjed minn kull aspekt. Għandha tingħata attenzjoni speċjali lill-kategorija tad-disinn skont it-Taqsima 1, u lit-tagħbija massima rakkomandata mill-manifattur skont it-punt 3.6.

### 3.2. L-istabbiltà u l-freeboard

L-inġenju tal-ilma għandu jkollu biżżejjed stabbiltà freeboard meta tiġi kkunsidrata l-kategorija tad-disinn skont it-Taqsima 1 u t-tagħbija massima rakkomandata mill-manifattur skont it-Taqsima 3.6.

### 3.3. Il-kapaċità li żżomm f'wiċċ l-ilma u l-flotazzjoni

L-inġenju tal-ilma għandu jinbena b'mod li jiġi żgurat li għandu karatteristiċi tal-kapaċità li jinżamm f'wiċċ l-ilma skont il-kategorija tad-disinn tiegħu f'konformità mat-Taqsima 1., u t-tagħbija massima rakkomandata mill-manifattur skont il-punt 3.6. Kull dghajsa abitabbli li tintuża għar-rikreazzjoni li jkollha aktar minn buq wiehed u li għandha t-tendenza li tinqaleb għandu jkollha kapaċità biżżejjed biex tibqa' fil-wiċċ fil-pożizzjoni maqluba.

L-inġenji tal-ilma ta' inqas minn sitt metri fit-tul li għandhom it-tendenza li jimtlew bl-ilma meta jintużaw fil-kategorija tad-disinn tagħhom għandhom ikunu pprovduti bil-mezzi xierqa ta' flotazzjoni meta jkunu mimlijin bl-ilma.

### 3.4. Il-fethiet fil-buq, fil-gverta u fis-soprastruttura

Il-fethiet fil-buq, fil-gverta(iet) u fis-soprastruttura ma għandhomx itellfu mill-integrità strutturali tal-inġenju tal-ilma jew l-integrità tiegħu kontra l-maltemp meta jingħalaq.

It-twieqi, it-twieqi żgħar tal-ġenb, il-bibien u l-portelli tal-bokkporti għandhom jifilhu l-persjoni tal-ilma illi x'aktarx jagħmel magħhom fil-pożizzjoni speċifika tagħhom, kif ukoll piżijiet speċifiċi applikati bil-piż tal-persuni li jimxu fuq il-gverta.

Tagħmir fil-buq iddisinjat sabiex iħalli l-ilma jgħaddi għal ġewwa l-buq jew johroġ barra mill-buq, taħt il-linja fejn wiċċ l-ilma jmiss mal-ġenb li jikkorrispondi mat-tagħbija massima rakkomandata mill-manifattur skont il-punt 3.6, għandu jitwaħħal b'mezzi tal-għeluq illi jkunu aċċessibbli faċilment.

### 3.5. Gharghar

L-inġenji tal-ilma kollha għandhom jiġu ddisinjati b'mod li jimminimizza r-riskju tal-għarqa.

Fejn xieraq, għandha tingħata attenzjoni partikolari lil:

- (a) il-cockpits u x-xaftijiet, li għandhom ikunu jibattlu wahidhom jew ikollhom mezzi oħra li jzommu l-ilma barra mill-ġewwieni tal-inġenju tal-ilma;
- (b) it-tagħmir tal-ventilazzjoni;
- (c) it-tnehhija tal-ilma permezz ta' pompi jew mezzi oħra.

### 3.6. It-tagħbija massima rakkomandata mill-manifattur

Il-tagħbija massima rakkomandata mill-manifattur (fjuwil, ilma, proviżjonijiet, apparat divers u nies (f'kilogrammi)) li għaliha jkun ġie ddisinjat l-inġenju tal-ilma, għandha tiġi stabbilita skont il-kategorija tad-disinn (Taqsim 1), l-istabbiltà u l-freeboard (il-punt 3.2) u l-kapaċità li żzomm f'wiċċ l-ilma u l-flotazzjoni (il-punt 3.3).

### 3.7. L-istivar taċ-ċattra tas-salvataġġ

Id-dghajjes kollha li jintużaw għar-rikreazzjoni tal-kategoriji ta' disinn A u B, u d-dghajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni tal-kategoriji ta' disinn C u D itwal minn sitt metri għandu jkollhom wiehed jew aktar postijiet għall-istivar ta' ċattra tas-salvataġġ (ċattri tas-salvataġġ) kbira biżżejjed biex tesa' n-numru ta' persuni rakkomandat mill-manifattur li d-dghajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni jkunu ġew iddisinjati jggorru. Il-post(ijiet) tal-istivar għandu(hom) jkun(u) dejjem aċċessibbli fil-pront.

### 3.8. Helsien mill-periklu

Kull dghajsa abitabbli li tintuża għar-rikreazzjoni li jkollha aktar minn buq wiehed u li jkollha t-tendenza li tinqaleb għandu jkollha mezz vijabbli ta' helsien mill-periklu jekk tinqaleb. Fejn ikun hemm mezz ta' helsien mill-periklu pprovdut għall-użu fil-pożizzjoni maqluba, dan m'għandux jikkomprometti l-istruttura (punt 3.1), l-istabbiltà (punt 3.2) jew il-kapaċità li d-dghajsa tibqa' fil-wiċċ (punt 3.3) kemm jekk id-dghajsa li tintuża għar-rikreazzjoni tkun wieqfa jew inkella maqluba.

Kull dghajsa abitabbli li tintuża għar-rikreazzjoni għandu jkollha mezz vijabbli ta' helsien mill-periklu fil-każ ta' nar.

### 3.9. L-ankrar, l-irmigġ u l-irmunkar

Kull inġenju tal-ilma, b'kont meħud tal-kategorija tad-disinn u l-karatteristiċi tiegħu, għandu jkun mghammar b'wiehed jew aktar punti b'saħħithom jew mezz oħra li kapaċi jiehdu b'mod sigur il-piż tal-ankrar, tal-irmigġ u tal-irmunkar.

## 4. IL-KARATTERISTIĊI TAL-IMMANIĠĠJAR

Il-manifattur għandu jiżgura li l-karatteristiċi tal-immaniġġjar tal-inġenju tal-ilma huma sodisfaċenti bil-magna ta' propulsjoni l-aktar b'saħħitha li għaliha l-inġenju tal-ilma jkun ġie ddisinjat u mibni. Għall-magni kollha ta' propulsjoni, is-saħħa tal-magna massima kkalkulata għandha tiġi ddikjarata fil-manwal tas-sid.

## 5. REKWIŻITI TAL-INSTALLAZZJONI

### 5.1. Il-magni u l-kompartimenti tal-magni

#### 5.1.1. Il-magna fuq ġewwa

Il-magni kollha mmuntati fuq ġewwa għandhom jitqiegħdu fi spazju magħluq separat mill-kwartieri tan-nies u installati b'mod li jimminimizza r-riskju tal-hruq jew tat-tifrix tan-nirien kif ukoll perikli minn dhahen tossiċi, shana, hsejjes jew vibrazzjonijiet fil-kwartieri fejn joqgħodu n-nies.

Il-partijiet tal-magna u l-aċċessorji li jehtieġu spezzjoni frekwenti u/jew servizz sabiex jinzammu f'kundizzjoni tajba u jissewewew fejn hemm b'zonn għandhom ikunu aċċessibbli malajr.

Il-materjal tal-iżolazzjoni ġewwa l-kompartimenti tal-magni għandu jkun li ma jhux in-nar.

#### 5.1.2. Il-ventilazzjoni

Il-kompartiment tal-magna għandu jkun ivventilat. Id-dhul tal-ilma ġewwa l-kompartiment tal-magna mill-ftuh għandu jitnaqqas għal minimu.

### 5.1.3. *Il-partijiet esposti*

Sakemm il-magna ma tkunx protetta permezz ta' għatu jew l-ispazju magħluq tagħha stess, il-partijiet esposti tal-magna li jiċċaqalqu jew li jkunu sħan li jistgħu jikkawżaw dannu personali għandhom jiġu protetti b'mod effettiv.

### 5.1.4. *L-istartjar ta' magna ta' propulsjoni li tkun fuq barra*

Kull magna ta' propulsjoni li tkun fuq barra fittjata fi kwalunkwe inġenju tal-ilma għandu jkollha apparat li ma jhallix il-magna tiġi startjata meta tkun ingranata, hliief:

(a) meta l-magna tipproduci anqas minn 500 Newton (N) ta' static thrust;

(b) meta l-magna jkollha apparat li jillimita l-ftuħ tal-valvola li tikkontrolla l-ammont ta' fjuwil li jidhol fil-magna sabiex jillimita l-imbottatura għal 500 N xhin il-magna tiġi mqabbdha.

### 5.1.5. *Inġenji tal-ilma personali li joperaw mingħajr sewwieq*

L-inġenji tal-ilma personali għandhom ikunu ddisinjati jew bi qtugħ awtomatiku tal-magna ta' propulsjoni jew b'apparat awtomatiku li jipprovidi moviment ċirkolari 'il quddiem b'veloċità mnaqqsa, meta s-sewwieq jinżel deliberatament jew jaqa' l-baħar.

5.1.6. Il-magni ta' propulsjoni fuq barra kkontrollati permezz tal-laċċ tat-tmun għandhom ikunu mgħammra b'taġħmir li jtifli l-magna femerġenza li jkun kollegat mat-tmunier.

## 5.2. **Sistema tal-fjuwil:**

### 5.2.1. *Kummenti ġenerali*

L-arranġamenti u l-installazzjonijiet għall-mili, il-ħażna, il-ventilazzjoni u l-provvista tal-fjuwil għandhom ikunu ddisinjati u installati b'mod li jimminimizza r-riskju ta' hruq u splużjoni.

### 5.2.2. *Tankijiet tal-fjuwil*

Tankijiet tal-fjuwil, linji u manek għandhom jintrabtu u jiġu sseparati jew protetti minn kwalunkwe fonti ta' sħana sinifikanti. Il-materjal li t-tankijiet huma magħmulin minnu u l-metodu tagħhom ta' bini għandu jkun skont il-kapaċità tagħhom u t-tip ta' fjuwil.

L-ispazji tat-tankijiet tal-fjuwil għandhom ikunu ventilati.<sup>58</sup>

It-tankijiet tal-fjuwil li jieħdu l-petrol ma għandhomx ikunu parti mill-buq u għandhom:

(a) ikunu protetti kontra n-nar minn kwalunkwe magna u minn kull fonti oħra ta' injezzjoni;

(b) ikunu separati mill-kwartieri li fihom joqgħodu n-nies.

It-tankijiet tal-fjuwil li jieħdu d-dizil jistgħu jkunu parti mill-buq.

## 5.3. **Sistema elettrika**

Is-sistemi tal-elettriku għandhom ikunu ddisinjati u installati b'mod li jiżguraw l-operazzjoni kif suppost tal-inġenju tal-ilma taħt kundizzjonijiet normali tal-użu u għandhom jimminimizzaw ir-riskju ta' hruq jew xokk elettriku.

Iċ-ċirkwiti elettrici kollha, hliief iċ-ċirkwiti li jqabbdha l-magna fornuti minn batteriji, għandhom jibqgħu siguri meta esposti għal tagħbija żejda.

Iċ-ċirkwiti ta' propulsjoni elettrici m'għandhomx jinteraġixxu ma' ċirkwiti oħrajn b'mod li jonqsu milli joperaw kif maħsub.

Għandu jkun hemm ventilazzjoni sabiex ma jakkumulawx il-gassijiet li jistgħu jisplodu, li jistgħu johorġu mill-batteriji. Il-batteriji għandhom ikunu mwahħla sod u protetti mid-dhul tal-ilma.

#### 5.4. Sistema tal-iggwidar

##### 5.4.1. Kummenti ġenerali

Is-sistemi tal-iggwidar u tal-propulsjoni għandhom ikunu ddisinjati, mibnija u installati b'mod li jippermettu t-trasmissjoni tat-tagħbija tal-iggwidar taht kundizzjonijiet tal-operazzjoni prevedibbli.

##### 5.4.2. L-arrangamenti tal-emerġenza

Kull dgħajsa bil-qluġh li tintuża għar-rikreazzjoni u kull dgħajsa mingħajr qluġh u b'magna ta' propulsjoni unika b'sistema ta' kontroll mill-bogħod tat-tmun għandu jkollha mezzi ta' emerġenza sabiex tiddirigi d-dgħajsa li tintuża għar-rikreazzjoni b'inqas rapidità.

#### 5.5. Is-sistema tal-gass

Is-sistemi tal-gass għall-użu domestiku għandhom ikunu tal-għamla li jiġbdu l-fwar (vapour-withdrawal) u għandhom jiġu ddisinjati u installati b'mod li ma jkunx hemm tnixxija ta' gass u riskju ta' splużjoni u li jkunu jistgħu jiġu ttestjati għat-tnixxija. Il-materjali u l-komponenti għandhom ikunu adattati għall-gass speċifiku użat sabiex ikunu jifilhu l-pressjonijiet u l-kundizzjonijiet li jkunu esposti għalihom fl-ambjent marittimu.

Kull apparat li jahdem bil-gass mahsub mill-manifattur għall-applikazzjoni li għaliha jintuża għandu jkun installat b'dan il-mod f'konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur. Kull apparat li jahdem bil-gass għandu jkun provdut b'fergħa separata tas-sistema tad-distribuzzjoni, u kull apparat għandu jkun ikkontrollat b'sistema tal-gheluq separata. Għandu jkun hemm ventilazzjoni biżżejjed sabiex ma jkunx hemm perikli mit-tnixxija tal-gass u mill-prodotti ta' kombustjoni.

L-inġenji tal-ilma kollha li jkollhom is-sistema tal-gass installata b'mod permanenti għandhom ikollhom spazju magħluq fejn jinżammu ċ-ċilindri tal-gass kollha. L-ispazju għandu jkun separat mill-kwartieri fejn joqgħodu n-nies, għandu jkun aċċessibbli minn barra biss u jkun ivventilat lejn in-naha ta' barra sabiex il-gass li jnixxi jista' jinzel barra mid-dgħajsa.

B'mod partikolari, kwalunkwe sistema tal-gass installata permanentement għandha tiġi ttestjata wara li tiġi installata.

#### 5.6. Protezzjoni min-nar

##### 5.6.1. Kummenti ġenerali

It-tip ta' apparat li jiġi installat u l-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ilma għandhom jikkunsidraw ir-riskju u t-tifrix tan-nar. Għandha tingħata attenzjoni speċjali lill-inhawi madwar l-apparat b'fjamma esposta, lil spazji shan jew magni u magni awżiljarji, lit-tifwir taż-żejt u l-fjuwils, lil pajpijiet taż-żejt u tal-fjuwils mikxufa u li jitgħadda l-elettriku b'mod partikolari f' bogħod minn sorsi tas-shana u l-partijiet shan.

##### 5.6.2. Tagħmir għat-tifi tan-nar

Id-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni għandhom ikunu forniti b'tagħmir għat-tifi tan-nar xieraq għall-perikolu tan-nar, jew il-pożizzjoni u l-kapaċità ta' tagħmir għat-tifi tan-nar xieraq għall-perikolu tan-nar għandhom jiġu indikati. L-inġenju ma għandux jitqiegħed fis-servizz sakemm ma jkunx qiegħed fil-post it-tagħmir xieraq għat-tifi tan-nar. Il-kompartamenti tal-magni bil-petrol għandhom jiġu protetti b'sistema għat-tifi tan-nar li tevita l-bżonn li jinfetħ il-kompartament fil-każ ta' nar. Fejn ikunu pprovduti, it-teffejja tan-nar li jistgħu jingarru għandhom ikunu aċċessibbli malajr u wiehed minnhom għandu jkun f'pożizzjoni li jista' jintlaħaq b'mod faċli mill-pożizzjoni prinċipali tat-tmexxija tad-dgħajsa li tintuża għar-rikreazzjoni.

#### 5.7. Id-dwal tan-navigazzjoni, l-għamliet u s-sinjali tal-hoss

Meta jitwahhlu dwal tan-navigazzjoni, l-għamliet u s-sinjali tal-hoss dawn għandhom ikunu konformi mar-Regolamenti COLREG tal-1972 (ir-Regolamenti Internazzjonali għall-Prevenzjoni ta' Kollizzjonijiet fuq il-Baħar) jew CEVNI (Kodiċi Ewropew għan-Navigazzjonijiet Interni għall-Mogħdiji tal-Ilma Interni) kif xieraq.

#### 5.8. Il-prevenzjoni tal-iskarika u l-installazzjonijiet li jiffaċilitaw il-kunsinna fuq l-art tal-iskart

L-inġenji tal-ilma għandhom ikunu mibnija b'mod li ma jkunx hemm hrug' aċċidentali ta' sustanzi li jniġġsu (zejt, fjuwil, eċċ.) fil-baħar.

Kwalunkwe tojlit iffitjat f'dgħajsa li tintuża għar-rikreazzjoni għandu jkun konness ma' sistema ta' tank kontenitur jew sistema għat-trattament tal-ilma.

Id-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni b'tankijiet kontenituri installati għandhom ikunu mġhamra b'konnessjoni standard ta' skarika sabiex il-pajpijiet tal-faċilitajiet ta' reċezzjoni ikunu jistgħu jitqabdu mal-linja tal-iskarika tad-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni.

Barra minn dan, kwalunkwe pajp ghaddej mill-buq ghal skart uman ghandu jkollhu valvoli li huma kapaci jitqieghdu fil-pożizzjoni maghluqa. B.

### B. Rekwiżiti essenzjali għall-emissjonijiet tal-egżost minn magna ta' propulsjoni

Il-magni ta' propulsjoni għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali għall-emissjonijiet tal-egżost li huma stabbiliti f'din il-Parti.

#### 1. IDENTIFIKAZZJONI TAL-MAGNA TA' PROPULSJONI

1.1. Kull magna għandha tiġi mmarkata b'mod ċar bl-informazzjoni li ġejja:

(a) l-isem tal-manifatur tal-magna, l-isem kummerċjali registrat jew il-marka kummerċjali registrata u l-indirizz ta' kuntatt, u fejn japplika, l-isem u l-indirizz ta' kuntatt tal-persuna li tadatta l-magna

(b) it-tip ta' magna, il-familja tal-magna, jekk japplika;

(c) in-numru tas-serje uniku tal-magna;

(d) l-immarkar CE, kif previst fl-Artikolu 18.

1.2. Il-marki msemmijin fil-punt 1.1 għandhom jibqgħu għall-hajja normali tal-magna u għandhom jinqraw b'mod ċar u ma jithassrux. Jekk jintużaw tikketti jew pjanċi għandhom jitwawhlu b'tali mod li t-twahhil iservi għall-hajja normali tal-magna, u t-tikketti/l-pjanċi ma jistgħux jitnehew mingħajr ma jiġu distrutti jew jithassrillhom il-wieċ.

1.3. Il-marki għandhom jitwawhlu ma' parti tal-magna neċessarja għall-operazzjoni normali tal-magna u li normalment ma teħtieġ sostituzzjoni tul il-hajja tal-magna.

1.4. Il-marki għandhom jitwawhlu f'post li jkunu viżibbli mill-ewwel wara li l-magna tkun inbniet bil-komponenti kollha neċessarji għall-operazzjoni tal-magna.

#### 2. REKWIŻITI TAL-EMISSJONIJET TAL-EGŻOST

Il-magni ta' propulsjoni għandhom jiġu ddisinjati, jinbnew u jiġu armati sabiex meta jkunu installati b'mod korrett u fużu normali, l-emissjonijiet ma għandhomx jeċċedu l-valuri limiti miksuba mill-punt 2.1, it-Tabella 1 u l-punt 2.2, it-Tabelli 2 u 3:

2.1. Valuri li japplikaw għall-finijiet tal-Artikolu 55(2) u t-Tabella 2 tal-punt 2.2

Tabella 1

Tip	Monossidu tal-karbonju $CO = A + B/P_N^n$			Idrokarboni $HC = A + B/P_N^n$			Ossidi tan-nitroġenu $NO_x$	Materja partikulata PT
	A	B	n	A	B	n		
Tqabbid bi spark b'żewġ strowks	150,0	600,0	1,0	30,0	100,0	0,75	10,0	Mhux applikabbli
Tqabbid bi spark b'erba' strowks	150,0	600,0	1,0	6,0	50,0	0,75	15,0	Mhux applikabbli
Tqabbid bil-kompressjoni	5,0	0	0	1,5	2,0	0,5	9,8	1,0

(g/kWh)

Fejn A, B u n huma kostanti skont it-Tabella,  $P_N$  huwa s-saħħa tal-magna kkalkulata f'kW.

## 2.2. Valuri li japplikaw mit-18 ta' Jannar 2016:

Tabella 2

**Limiti tal-emissjoni tal-egzost għall-magni bi tqabbid bil-kompresjoni (CI - compression ignition) (\*\*)**

Ċilindrata SV (L/cyl)	Sahha tal-Magna kkalkulata $P_N$ (kW)	Materja partikulata PT (g/kWh)	Idrokarboni u Ossidi tan-Nitroġenu HC + NO <sub>x</sub> (g/kWh)
SV < 0,9	$P_N < 37$	Il-valuri msemmijin fit-tabella 1	
	$37 \leq P_N < 75$ (*)	0,30	4,7
	$75 \leq P_N < 3\,700$	0,15	5,8
0,9 ≤ SV < 1,2	$P_N < 3\,700$	0,14	5,8
1,2 ≤ SV < 2,5		0,12	5,8
2,5 ≤ SV < 3,5		0,12	5,8
3,5 ≤ SV < 7,0		0,11	5,8

(\*) Alternattivament, il-magni bi tqabbid bil-kompresjoni b'sahha tal-magna kkalkulata ta' 37 kW jew aktar u inqas minn 75 kW u b'cilindrata inqas minn 0,9 L/cyl ma għandhomx jaqbu l-limitu tal-emissjoni tal-PT ta' 0,20 g/kWh u limitu tal-emissjoni kkombinata tal-HC + NO<sub>x</sub> ta' 5,8 g/kWh.

(\*\*) Kull magna bi tqabbid bil-kompresjoni ma għandhiex taqbeż il-limitu tal-emissjoni tal-Monossidu tal-karbonju (CO) ta' 5,0 g/kWh.

Tabella 3

**Limiti tal-emissjoni tal-egzost għall-magni bi tqabbid bi sparks (SI - spark ignition)**

Tip ta' magna	Sahha tal-Magna Kkalkulata $P_N$ (kW)	Monossidu tal-karbonju CO (g/kWh)	Idrokarboni u Ossidi tan-Nitroġenu HC + NO <sub>x</sub> (g/kWh)
Magni fuq ġewwa u stern-drive	$P_N \leq 373$	75	5
	$373 < P_N \leq 485$	350	16
	$P_N > 485$	350	22
Magni fuq barra u magni PWC	$P_N \leq 4,3$	$500 - (5,0 \times P_N)$	30
	$4,3 < P_N \leq 40$	$500 - (5,0 \times P_N)$	$15,7 + \left( \frac{50}{P_N^{0,9}} \right)$
	$P_N > 40$	300	$15,7 + \left( \frac{50}{P_N^{0,9}} \right)$

## 2.3. Ċikli ta' prova:

Ċikli ta' prova u fatturi ta' ponderazzjoni li għandhom jiġu applikati:

Għandhom jintużaw ir-rekwiżiti li ġejjin tal-istandard tal-ISO 8178-4:2007 b'kont mehud tal-valuri stabbiliti fit-tabella hawn taht.

Għall-magni CI b'veloċità varjabbli għandu japplika ċ-ċiklu ta' prova E1 jew E5 jew alternattivament, iktar minn 130 kW, jista' jiġi applikat ċiklu ta' prova E3. Għall-magni SI b'veloċità varjabbli għandu japplika ċ-ċiklu ta' prova E4.

Ċiklu E1, numru tal-Mod	1	2	3	4	5
Velocità	Velocità kkalkulata		Velocità intermedjarja		Baxxa-mhux igranata
Torque, %	100	75	75	50	0
Fattur ta' ponderanza	0,08	0,11	0,19	0,32	0,3
Velocità	Velocità kkalkulata		Velocità intermedjarja		Baxxa-mhux igranata
Ċiklu E3, numru tal-Mod	1	2	3	4	
Velocità, %	100	91	80	63	
Saħħa, %	100	75	50	25	
Fattur ta' ponderanza	0,2	0,5	0,15	0,15	
Ċiklu E4, numru tal-Mod	1	2	3	4	5
Velocità, %	100	80	60	40	Mhux igranata
Torque, %	100	71,6	46,5	25,3	0
Fattur ta' ponderanza	0,06	0,14	0,15	0,25	0,40
Ċiklu E5, numru tal-Mod	1	2	3	4	5
Velocità, %	100	91	80	63	Mhux igranata
Saħħa, %	100	75	50	25	0
Fattur ta' ponderanza	0,08	0,13	0,17	0,32	0,3

Il-korpi nnotifikati jistgħu jaċċettaw it-testijiet imwettqin abbażi ta' ċikli ta' testijiet oħrajn kif speċifikat fl-istandard armonizzat u kif applikabbli għaċ-ċiklu ta' rendiment tal-magna.

#### 2.4. Applikazzjoni tal-familja tal-magna ta' propulsjoni u l-għażla tal-magna ta' propulsjoni ewlenija

Il-manifattur tal-magna għandu jkun responsabbli li jiddefinixxi dawk il-magni mill-medda li joffri li għandhom jiġu inklużi ffamilja ta' magni.

Għandha tintgħażel magna ewlenija minn familja tal-magna b'tali mod li l-karatteristiċi tal-emissjonijiet tagħha jkunu rappreżentattivi għall-magni kollha f'din il-familja tal-magna. Il-magna li tinkorpora dawk il-karatteristiċi li huma mistennija li jirriżultaw fl-għola emissjonijiet speċifiċi (espressi fi g/kWh), meta jitkejlu fiċ-ċiklu ta' prova li japplika, normalment għandhom jintgħażlu bhala l-magna ewlenija tal-familja.

#### 2.5. Fjuwils ta' prova

Il-fjuwil ta' prova li jintuża għall-ittestjar tal-emissjonijiet tal-egżost għandu jissodisfa l-karatteristiċi li gejjin:

Proprietà	RF-02-99 Minghajr ċomb		RF-02-03 Minghajr ċomb	
	min.	mass.	min.	mass.
Numru tar-Riċerka tal-Ottanu (RON)	95	—	95	—
Numru tal-Ottan tal-Mutur (MON)	85	—	85	—
Densità ta' 15 °C (kg/m <sup>3</sup> )	748	762	740	754
It-temperatura inizjali ta' meta jibda jagħli (°C)	24	40	24	40
Piż skont il-piż tal-kubrit (mg/kg)	—	100	—	10



## Fjuwils Petrol

Proprjetà	RF-02-99 Minghajr ċomb		RF-02-03 Minghajr ċomb	
	min.	mass.	min.	mass.
Kontenut taċ-ċomb (mg/l)	—	5	—	5
Pressjoni tal-fwar reid (kPa)	56	60	—	—
Pressjoni tal-fwar (DVPE) (kPa)	—	—	56	60

## Fjuwils Diżil

Proprjetà	RF-06-99		RF-06-03	
	min.	mass.	min.	mass.
Numru ċetan	52	54	52	54
Densità ta' 15 °C (kg/m <sup>3</sup> )	833	837	833	837
It-temperatura finali ta' meta jibda jagħli (°C)	—	370	—	370
Il-punt ta' fjamabbiltà (°C)	55	—	55	—
Piż skont il-piż tal-kubrit (mg/kg)	Għandu jiġi rrapportat	300 (50)	—	10
Piż skont il-piż tal-irmied (%)	Għandu jiġi rrapportat	0,01	—	0,01

Il-korpi innotifikati jistgħu jaċċettaw testijiet li jkunu twettqu fuq il-bażi ta' fjuwils ta' prova oħrajn kif speċifikat fi standard armonizzat.

## 3. IT-TUL TAŻ-ŻMIEN LI JIBQA' JAHDDEM

Il-manifattur tal-magna għandu jipprovi l-installazzjoni tal-magna u l-istruzzjonijiet ta' manutenzjoni, li jekk applikati għandhom ifissru li l-magna fużu normali tibqa' tikkonforma mal-limiti stabbiliti fil-punti 2.1 u 2.2 tul il-hajja normali tal-magna u taht kundizzjonijiet normali ta' użu.

Din l-informazzjoni għandha tinkiseb mill-manifattur tal-magna permezz tal-użu ta' test preċedenti ta' reżistenza, ibbażat fuq ċikli normali ta' operazzjoni, u bil-kalkolu tal-ghejja tal-komponent sabiex l-istruzzjonijiet neċessarji ta' manutenzjoni jistgħu jiġu ppreparati mill-manifattur u joħorġu mal-magni l-godda kollha meta jitqiegħdu għall-ewwel darba fis-suq.

Il-hajja normali tal-magna hija kif ġej:

- (a) Għall-magni CI: 480 siegħa jew 10 snin ta' thaddim, kwalunkwe minn dawn isehh l-ewwel;
- (b) Għall-magni SI fuq gewwa jew stern drive b'egżost integrali jew minghajru:
  - (i) għall-kategorija tal-magni  $P_N \leq 373$  kW: 480 siegħa ta' thaddim jew 10 snin, skont liema minn dawn isehh l-ewwel;
  - (ii) għall-magni fil-kategorija  $373 < P_N \leq 485$  kW: 150 siegħa ta' thaddim jew tliet snin, skont liema minn dawn isehh l-ewwel,
  - (iii) għall-kategorija tal-magni  $P_N > 485$  kW: 50 siegħa ta' thaddim jew sena, skont liema minn dawn isehh l-ewwel;
- (c) magni ta' inġenji tal-ilma personali: 350 siegħa ta' thaddim jew hames snin, skont liema minn dawn isehh l-ewwel;
- (d) magni fuq barra: 350 siegħa ta' thaddim jew 10 snin, skont liema minn dawn isehh l-ewwel

## 4. IL-MANWAL TAS-SID

Kull magna għandha tiġi pprovduta b'manwal tas-sid b'lingwa jew lingwi li jistgħu jinftiehem faċilment mill-konsumaturi u utenti finali oħrajn, kif determinati mill-Istat Membru li fih l-magna għandha titqiegħed fis-suq.

Il-manwal tas-sid għandu:

- (a) jipprovi istruzzjonijiet għall-installazzjoni, l-użu u l-manutenzjoni meħtieġa għall-iżgurar tat-thaddim kif suppost tal-magna sabiex tissodisfa r-rekwiziti tat-Taqsima 3 (Tul taż-żmien li jibqa' jahdem);
- (b) jispeċifika s-saħħa tal-magna meta mkejla skont l-istandard armonizzat.

### C. Rekwiżiti essenzjali għall-emissjonijiet tal-hsejjes

Id-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni b'magni fuq ġewwa jew stern drive minghajn egżost integrali, inġenji tal-ilma personali u magni fuq barra u magni stern drive b'egżost integrali għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali għall-emissjonijiet tal-hsejjes stabbiliti f'din il-Parti.

#### 1. LIVELLI TA' EMISSJONIJET TAL-HSEJJES

- 1.1. Id-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni b'magni fuq ġewwa jew stern drive minghajn egżost integrali, inġenji tal-ilma personali u magni fuq barra u magni stern drive b'egżost integrali għandhom jiġu ddisinjati, jinbnew u jiġu armati sabiex l-emissjonijiet tal-hsejjes ma jaqbx il-valuri limiti fit-tabella li ġejja:

Sahha tal-Magna Kkalkulata (magna waħda) FkW	Pressjoni Massima tal-Hoss Livell = $L_{pASmax}$ FdB
$P_N \leq 10$	67
$10 < P_N \leq 40$	72
$P_N > 40$	75

fejn  $P_N$  = is-sahha tal-magna kkalkulata f'kW ta' magna waħda b'veloċità kkalkulata u  $L_{pASmax}$  = il-livell massimu tal-pressjoni tal-hoss f'dB.

Għall-unitajiet ta' magna doppja u magna multipla tat-tipi kollha ta' magna tista' tiġi applikata konċessjoni ta' 3 dB.

- 1.2. Bħala alternattiva għat-testijiet tal-kejl tal-hoss, id-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni b'konfigurazzjoni ta' magna fuq ġewwa jew konfigurazzjoni ta' magna stern drive, minghajn egżost integrali, għandhom jitqiesu li jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-hsejjes stabbiliti fil-punt 1.1 jekk għandhom numru Froude ta'  $\leq 1,1$  u proporzjon tas-Sahha meta mqabbla mal-Ispjazzament ta'  $\leq 40$  u meta l-magna u s-sistema tal-egżost huma installati skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur tal-magna.
- 1.3. In-"Numru Froude"  $F_n$  għandu jiġi kkalkulat billi l-veloċità massima tad-dgħajja li tintuża għar-rikreazzjoni  $V$  (m/s) tinqasam bl-isquareroot tat-tul tal-linja fejn il-wicc tal-ilma jmiss mad-dgħajja  $lwl$  (m) multiplikata b'kostanti ta' aċċellerazzjoni ta' gravità,  $g$ , ta'  $9,8 \text{ m/s}^2$ .

$$F_n = \frac{V}{\sqrt{(g \cdot lwl)}}$$

"Il-proporzjon ta' Sahha meta mqabbla mal-Ispjazzament" għandu jiġi kkalkulat billi s-sahha tal-magna kkalkulata  $P_N$  (f'kW) tinqasam bl-ispjazzament tad-dgħajja li tintuża għar-rikreazzjoni  $D$  (ftunnellati)

$$\text{Proporzjoni tas - Sahha meta mqabbla mal - Ispjazzament} = \frac{P_N}{D}$$

#### 2. IL-MANWAL TAS-SID

Għad-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni b'magna fuq ġewwa jew magni stern drive minghajn egżost integrali u għall-inġenji tal-ilma personali, il-manwal tas-sid meħtieġ skont il-punt 2.5 tal-Parti A, għandu jinkludi l-informazzjoni neċessarja sabiex id-dgħajja li tintuża għar-rikreazzjoni u s-sistema tal-egżost jinżammu f'kundizzjoni li, sa fejn hi prattikabbli, tiżgura l-konformità mal-valuri limiti speċifikati tal-hsejjes fużu normali.

Għall-magni fuq barra u magni stern drive b'egżost integrali, il-manwal tas-sid meħtieġ skont it-Taqsima 4 tal-Parti B għandu jipprovdi l-istruzzjonijiet neċessarji sabiex il-magna tinżamm f'kundizzjoni, li sa fejn hi prattikabbli, tiżgura l-konformità mal-valuri limiti speċifikati tal-isotrbju fużu normali.

#### 3. IT-TUL TAŻ-ŻMIEN LI JIBQA' JAHDDEM

Id-dispożizzjonijiet dwar it-tul taż-żmien fit-Taqsima 3 tal-Parti B għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-konformità mar-rekwiżiti dwar l-emissjonijiet tal-hsejjes stabbiliti fit-Taqsima 1 ta' din il-parti.

## ANNEX II

**KOMPONENTI TAL-INGENJI TAL-ILMA**

- (1) Tagħmir bi protezzjoni kontra t-tqabbid aċċidentali għall-magni fuq ġewwa u l-magni stern drive u l-ispazji għat-tank tal-petrol;
  - (2) Apparat li jevita li l-magni fuq barra jitqabbdu meta jkunu ingranati;
  - (3) Roti tat-tmun, mekkaniżmi tat-tmun u immuntar tal-kejbils;
  - (4) Tankijiet tal-fjuwil maħsuba għall-installazzjonijiet fissi u manek tal-fjuwil;
  - (5) Sportelli fabbrikati minn qabel u dwal għall-ġenb tad-dgħajsa (port lights).
-

## ANNEX III

**DIKJARAZZJONI TAL-MANIFATTUR JEW L-IMPORTATUR TAL-INĠENJU TAL-ILMA PARZJALMENT LEST  
(ARTIKOLU 6(2))**

Id-dikjarazzjoni mill-manifattur jew l-importatur stabbilit fl-Unjoni msemmija fl-Artikolu 6(2) għandha tinkludi dan li ġej:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-manifattur;
  - (b) l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur stabbilit fl-Unjoni jew, jekk xieraq, tal-persuna responsabbli għat-tqegħid fis-suq;
  - (c) deskrizzjoni tal-inġenju tal-ilma parzjalment lest;
  - (d) dikjarazzjoni li l-inġenju tal-ilma parzjalment lest jikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali li japplikaw f'dan l-istadju ta' bini; din għandha tinkludi referenzi għall-istandards rilevanti armonizzati użati, jew referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet li fir-rigward tagħhom hija dikjarata l-konformità f'dan l-istadju ta' bini; barra minn hekk, din hija maħsuba biex tiġi kompluta minn persuni legali jew fiżiċi oħra b'konformità sħiha ma' din id-Direttiva.
-

## ANNEX IV

DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE Nru xxxxx<sup>(1)</sup>

1. Nru xxxxx (Prodott: prodott, lott, tip, jew numru tas-serje):
2. L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu [Ir-rappreżentant awtorizzat għandu wkoll jagħti l-isem tan-negozju u l-indirizz tal-manifattur] jew l-importatur privat.
3. Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur jew l-importatur privat jew il-persuna msemmija fl-Artikolu 19(3) jew (4) tad-Direttiva 2013/53/UE.
4. L-għan tad-dikjarazzjoni (l-identifikazzjoni tal-prodott li tippermetti t-traċċabbiltà. Tista' tinkludi ritratt, fejn mehtieg):
5. L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt fil-punt 4 huwa konformi mal-leġislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni:
6. Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntuzaw, jew ir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-oħrajn li skonthom qed tiġi ddikjarata l-konformità:
7. Fejn applikabbli, il-korp innotifikat ... (isem, numru) wettaq ... (deskrizzjoni tal-intervent) u hareg iċ-ċertifikat:
8. L-identifikazzjoni tal-persuna mogħtija s-setgħa tiffirma f'isem il-manifattur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.
9. Informazzjoni addizzjonali:

Id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità għandha tinkludi dikjarazzjoni mill-manifattur tal-magna ta' propulsjoni u dik tal-persuna li tadatta l-magna f'konformità mal-punti (b) u (c) tal-Artikolu 6 (4) li:

(a) meta tiġi installata f'ingenju tal-ilma, f'konformità mal-istruzzjonijiet tal-installazzjoni li jakkumpanjaw il-magna, il-magna ser tissodisfa:

(i) ir-rekwiżiti għall-emissjonijiet tal-egzost ta' din id-Direttiva;

(ii) il-limiti tad-Direttiva 97/68/KE rigward magni tat-tip approvat f'konformità mad-Direttiva 97/68/KE li huma konformi mal-limiti tal-emissjonijiet tal-istadju III A, l-istadju III B jew l-istadju IV għall-magni CI użati f'applikazzjonijiet oħra għajr il-propulsjoni ta' bastimenti tal-passaġġ fuq l-ilma intern, lokomottivi u vaguni tal-ferrovija, kif previst fil-punt 4.1.2. tal-Anness I għal id-Direttiva; jew

(iii) il-limiti tar-Regolament (KE) Nru 595/2009 rigward magni tat-tip approvat f'konformità ma' dak ir-Regolament.

Il-magna ma tistax titqiegħed fis-servizz sakemm l-ingenju tal-ilma li fih għandha tiġi installata jiġi ddikjarat li huwa konformi, jekk mehtieg, mad-dispożizzjoni rilevanti ta' din id-Direttiva.

Jekk il-magna tqiegħdet fis-suq matul il-perijodu transizzjonali addizzjonali previst fl-Artikolu 55(2), id-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità għandha tinkludi indikazzjoni ta' dan.

Iffirmat għal u f'isem:

(post u data tal-ħruġ)

(isem, kariga) (firma)

<sup>(1)</sup> Huwa fakultattiv li tassenja numru lid-dikjarazzjoni tal-konformità.

## ANNEX V

**KONFORMITÀ EKWIVALENTI BBAŻATA FUQ IL-VALUTAZZJONI TA' WARA L-BINI (MODULU PCA)**

1. Il-konformità bbażata fuq il-valutazzjoni ta' wara l-bini hija l-proċedura għall-valutazzjoni tal-konformità ekwivalenti ta' prodott li għalih il-manifattur ma jkunx ha r-responsabbiltà għall-konformità tal-prodott ma' din id-Direttiva, u fejn persuna fiżika jew legali msemmija fl-Artikolu 19(2), (3) jew (4), li qed tqiegħed il-prodott fis-suq jew qed tibda tużah taht ir-responsabbiltà tagħha, qed tiehu r-responsabbiltà tal-konformità ekwivalenti ta' dan il-prodott. Din il-persuna għandha tissodisfa l-obbligi stabbiliti fil-punti 2 u 4 u għandha tiżgura u tiddikjara taht ir-responsabbiltà unika tagħha li l-prodott ikkonċernat, li kien soġġett għad-dispożizzjonijiet tal-punt 3, huwa konformi mar-rekwiżiti applikabbli ta' din id-Direttiva.
2. Il-persuna li qed tqiegħed il-prodott fis-suq jew li qed tibda tużah għandha tressaq applikazzjoni għal valutazzjoni ta' wara l-bini tal-prodott lil korp innotifikat u għandha tipprovdi id-dokumenti u l-fajl tekniku lill-korp innotifikat biex dan ikun jista' jivvaluta l-konformità tal-prodott mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva u kull informazzjoni disponibbli dwar l-użu tal-prodott wara l-ewwel użu tiegħu.

Il-persuni li qed tqiegħed tali prodott fis-suq jew tibda tużah għandha żżomm dawn id-dokumenti u l-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali rilevanti għal 10 snin wara li l-prodott ikun ġie vvalutat fuq il-konformità ekwivalenti tiegħu skont il-proċedura tal-valutazzjoni ta' wara l-bini.

3. Il-korp innotifikat għandu jeżamina il-prodott individwali u jwettaq kalkoli, tests u valutazzjonijiet oħrajn, sa fejn ikun mehtieg biex jiżgura li tintwera l-konformità ekwivalenti tal-prodott mar-rekwiżiti rilevanti ta' din id-Direttiva.

Il-korp innotifikat għandu jfassal u johroġ ċertifikat u rapport relatat tal-konformità fir-rigward tal-valutazzjoni mwettqa u għandu jżomm kopja taċ-ċertifikat u tar-rapport relatat tal-konformità għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara jkun hareġ dawn id-dokumenti.

Il-korp innotifikat għandu jwahaħhal in-numru tal-identifikazzjoni tiegħu hdejn il-marka CE fuq il-prodott approvat jew jghid lil xi hadd iwahaħhal taht ir-responsabbiltà tiegħu.

Fil-każ li l-prodott ivvalutat ikun inġenju tal-ilma, il-korp innotifikat għandu wkoll jiżgura li xi hadd iwahaħhal, taht ir-responsabbiltà tiegħu, in-numru tal-identifikazzjoni tal-inġenju tal-ilma kif imsemmi fil-punt 2.1 tal-Parti A tal-Anness I, fejn l-ispazju riżervat għall-kodiċi tal-pajjiż tal-manifattur għandu jintuża biex wiehed jindika l-pajjiż ta' stabbiliment tal-korp innotifikat u l-ispazji riżervati għall-kodiċi uniku tal-manifattur mogħti mill-awtorità nazzjonali tal-Istat Membru jintużaw biex wiehed jindika l-kodiċi tal-identifikazzjoni tal-valutazzjoni ta' wara l-bini li jkun ġie allokati lill-korp innotifikat, flimkien man-numru tas-serja taċ-ċertifikat tal-valutazzjoni ta' wara l-bini. L-ispazji fin-numru tal-identifikazzjoni tal-inġenju tal-ilma għax-xahar u s-sena tal-produzzjoni u għas-sena tal-mudell għandhom jintużaw biex jiġu indikati x-xahar u s-sena tal-valutazzjoni ta' wara l-bini.

4. Il-marka CE u d-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità
- 4.1. Il-persuna li qed tqiegħed il-prodott fis-suq jew qed tibda tużah għandha twahaħhal il-marka CE u, taht ir-responsabbiltà tal-korp innotifikat imsemmi fit-Taqsima 3, in-numru tal-identifikazzjoni ta' dan tal-aħħar mal-prodott li għalih il-korp innotifikat ivvaluta u ċertifika l-konformità ekwivalenti tiegħu mar-rekwiżiti rilevanti ta' din id-Direttiva.
- 4.2. Il-persuna li qed tqiegħed il-prodott fis-suq jew qed tibda tużah għandha tfassal dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità u għandha żżommha għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali għal 10 snin wara d-data li fiha jkun hareġ iċ-ċertifikat tal-valutazzjoni ta' wara l-bini. Id-dikjarazzjoni tal-konformità għandha tidentifika l-prodott li għalih tkun tfasslet.

Meta ssir talba għaliha, għandha tiġi pprovduta kopja tad-dikjarazzjoni tal-UE ta' konformità lill-awtoritajiet rilevanti.

- 4.3. Fil-każ li l-prodott ivvalutat ikun inġenju tal-ilma, il-persuna li qed tqiegħed l-inġenju tal-ilma fis-suq jew li qed tibda tużah għandha twahaħhal il-plakka tal-bennej deskritta fil-punt 2.2 tal-Parti A tal-Anness I fuq l-inġenju tal-ilma, li għandha tinkludi l-kliem "valutazzjoni ta' wara l-bini", u n-numru tal-identifikazzjoni tal-inġenju tal-ilma deskritt fil-punt 2.1 tal-Parti A tal-Anness I, skont id-dispożizzjonijiet stabbiliti fit-Taqsima 3.
5. Il-korp innotifikat għandu jgħarraf lill-persuna li qed tqiegħed il-prodott fis-suq jew li qed tibda tużah bl-obbligi tagħha skont din il-proċedura tal-valutazzjoni ta' wara l-bini.

## ANNEX VI

**REKWIŻITI SUPPLIMENTARI META JINTUŻA L-KONTROLL TAL-PRODUZZJONI INTERNA FLIMKIEN MA' TESTIJET TA' PRODUZZJONI SORVELJATA STABBILITI FIL-MODULU A1 (L-ARTIKOLU 24(2))****Disinn u bini**

Wiehed jew aktar mit-testijiet li ġejjin, kalkolu ekwivalenti jew kontroll għandhom isiru mill-manifattur jew għan-nom tiegħu fuq wiehed jew diversi inġenji tal-ilma li jirrapreżentaw il-produzzjoni tal-manifattur:

- (a) test tal-istabbiltà skont il-punt 3.2 tal-Parti A tal-Anness I;
- (b) test tal-karatteristiċi tal-kapaċità li jżommu f'wiċċ l-ilma skont il-punt 3.3 tal-Parti A tal-Anness I.

**Emissjonijiet tal-hsejjes**

Għad-dgħajjes li jintużaw għar-rikreazzjoni li huma mghammra b'magni fuq ġewwa jew magni stern drive mingħajr egżost integrali u għall-inġenji tal-ilma personali, it-testijiet tal-emissjonijiet tal-hoss stabbiliti fil-Parti C tal-Anness I għandhom jitwettqu fuq wiehed jew diversi inġenji tal-ilma li jirrapreżentaw il-produzzjoni tal-manifattur tal-inġenji tal-ilma minn dan tal-aħħar, jew f'ismu, taht ir-responsabbiltà ta' korp innotifikat magħżul mill-manifattur.

Għall-magni fuq barra u l-magni stern drive b'egżost integrali, it-testijiet tal-emissjonijiet tal-hoss definiti fil-Parti C tal-Anness I għandhom jitwettqu mill-manifattur tal-magna, jew f'ismu, taht ir-responsabbiltà ta' korp innotifikat magħżul mill-manifattur fuq magna waħda jew diversi magni ta' kull familja ta' magna li tirrapreżenta l-produzzjoni tal-manifattur tal-magna.

Meta aktar minn magna waħda ta' familja tal-magna tiġi ttestjata, il-metodu statistiku deskritt fl-Anness VII għandu jiġi applikat sabiex tiġi żgurata l-konformità tal-kampjun.

---

## ANNEX VII

**KONFORMITÀ TAL-VALUTAZZJONI TAL-PRODUZZJONI GĦAL EMISSJONIJET TA' EGŻOST U HSEJJES**

1. Għall-verifika tal-konformità ta' familja ta' magna, għandu jittiehed kampjun ta' magni mis-serje. Il-manifattur għandu jiddeċiedi dwar id-daqs (n) tal-kampjun, bi ftehim mal-korp innotifikat.
2. Il-medja aritmetika X tar-riżultati miksuba mill-kampjun għandha tiġi kkalkolata għal kull komponent regolat tal-emissjonijiet tal-egżost u tal-hsejjes. Il-produzzjoni tas-serja għandha titqies li tikkonforma mar-rekwiżiti ("deċiżjoni li tkun għaddiet") jekk tiġi ssodisfata l-kundizzjoni li ġeja:

$$X + k \cdot S \leq L$$

S hija d-devjazzjoni standard, fejn:

$$S^2 = \sum(x - X)^2 / (n - 1)$$

X = il-medja aritmetika tar-riżultati miksuba mill-kampjun

x = ir-riżultati individwali miksuba mill-kampjun

L = il-valur limitu xieraq

n = l-għadd ta' magni fil-kampjun

k = il-fattur statistiku li jiddependi fuq n (ara t-tabella t'hawn taht)

n	2	3	4	5	6	7	8	9	10
k	0,973	0,613	0,489	0,421	0,376	0,342	0,317	0,296	0,279
n	11	12	13	14	15	16	17	18	19
k	0,265	0,253	0,242	0,233	0,224	0,216	0,210	0,203	0,198

Jekk  $n \geq 20$  għalhekk  $k = 0,860/\sqrt{n}$ .



## ANNEX VIII

**PROCEDURA SUPPLEMENTARI LI GHANDHA TIĠI APPLIKATA GHALL-KONFORMITÀ MAT-TIP IBBAŻATA  
FUQ IL-KONTROLL TAL-PRODUZZJONI INTERNA (MODULU C)**

Fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 24(5) meta l-livell tal-kwalità jidher li mhux sodisfacenti, għandha tapplika l-proċedura li ġejja:

Tittiehed magna mis-serja u tiġi soġġetta għat-test deskritt fil-Parti B tal-Anness I. Il-magni ta' prova għandu jkun sarilhom it-thaddim tal-bidu (running in), parzjalment jew kompletament, skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur. Jekk l-emssjonijiet speċifiċi tal-egżost tal-magna mehuda mis-serje jaqbu l-valuri limiti skont il-Parti B tal-Anness I, il-manifattur jista' jitlob li jsir kejl fuq kampjun ta' magni mehuda mis-serje u inklud l-magna mehuda fil-bidu. Sabiex tiġi żgurata l-konformità tal-kampjun tal-magni mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, il-metodu ta' statistika deskritt fl-Anness VII għandu jiġi applikat.

---

## ANNEX IX

**DOKUMENTAZZJONI TEKNIKA**

Id-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Artikolu 7(2) u l-Artikolu 25, sa fejn ikun rilevanti għall-valutazzjoni, għandha tinkludi dan li ġej:

- (a) Deskrizzjoni ġenerali tat-tip;
  - (b) Disinn kuncettwali u disinni tal-manifattura u skemi tal-komponenti, sottomontaturi, ċirkuwiti, u data rilevanti ohra;
  - (c) Deskrizzjonijiet u spjegazzjonijiet necessarji għall-ftehim tad-disinni u tal-iskemi msemmija u t-thaddim tal-prodott;
  - (d) Lista tal-istandards imsemmija fl-Artikolu 14, applikati kompletament jew parzjalment, u deskrizzjonijiet tas-soluzzjonijiet adottati sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti essenzjali meta l-istandards imsemmija fl-Artikolu 14 ma jkunux ġew applikati;
  - (e) Ir-riżultati tal-kalkoli tad-disinn li jkunu saru, l-eżamijiet li twettqu, u data rilevanti ohra;
  - (f) Ir-rapporti tat-testjiet, jew il-kalkoli jġigifieri dwar l-istabbiltà skont il-punt 3.2 tal-Parti A tal-Anness I u dwar il-kapaċità li jzommu f'wiċċ l-ilma skont il-punt 3.3 tal-Parti A tal-Anness I;
  - (g) Ir-rapporti tat-testijiet dwar l-emissjonijiet tal-egżost li juru l-konformità mat-Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness I;
  - (h) Ir-rapporti tat-testijiet dwar l-emissjonijiet tal-hsejjes li juru l-konformità mat-Taqsima 1 tal-Parti C tal-Anness I.
-